

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 4 AVRIL, 1929.

SEIZIEME ANNEE No. 14.

## La Classe Agricole S'organise au Madawaska

Fondation de deux nouvelles sociétés d'agriculture et réorganisation de deux autres. — Des clubs d'élevage et des jardins scolaires dans plusieurs paroisses. — L'achat des engrais chimiques en coopération.

### SERIE DE CONFERENCES

"Pour sauver l'agriculture... lions-nous récemment, pour retenir notre jeunesse à la terre et garder nos gens d'âge mûr il faut organiser l'agriculture de façon à ce que les cultivateurs puissent vivre de leur métier en faisant une vie acceptable sur la ferme, la principale et la plus efficace précondition de l'amour du sol.

"Pour ce faire, il faut étudier les besoins de nos marchés d'abord, organiser nos cultures en conséquence afin de reconquérir les millions que nous perdons actuellement en donnant à nos villes les produits qu'elles requièrent, en uniformisant nos produits et en organisant nous-mêmes la vente en commun de nos produits et en supprimant par ce fait les intermédiaires qui absorbent toujours une forte proportion des bénéfices qui devraient de droit revenir aux cultivateurs. Ceci fait, avec la protection que ne devrait pas manquer de nous accorder nos gouvernements, la classe agricole pourrait envisager l'avenir avec plus de confiance.

Voilà en quelques mots l'oeuvre que poursuit l'agronome dans un comté. Son travail est d'autant plus efficace qu'il obtient la coopération des cultivateurs au service desquels il met son temps et ses connaissances.

Les cultivateurs du comté de Madawaska, en général, comprennent de plus en plus l'importance de l'éducation agricole et les avantages de la coopération. Pour le démontrer il suffit de mentionner que deux nouvelles sociétés d'agriculture viennent d'être fondées, l'une à Rivière-Verte et l'autre à Baker-Brook. Deux autres sociétés se sont réorganisées pour marcher d'avant; ce sont celles de St-Basile et St-Hilaire. Des clubs pour l'élevage de Jacques et St-Quentin; pour l'élevage du porc à St-Hilaire, Drummond et Baker-Brook.

A l'automne il y aura des expositions agricoles scolaires dans les paroisses suivantes: Drummond, 10 écoles; St-François, 7 écoles; Clair, 5 écoles. Les enfants feront leur petit jardin à domicile et l'entreprendront sous la direction de l'agronome. A l'automne leurs produits seront jugés et des prix accordés aux plus méritants.

Dans plusieurs paroisses s'organisent les concours de récoltes sur pied. A Siegas un club pour la culture des Choux de Siam a été formé sous la direction de la ferme de démonstration. Il comprend 17 membres.

La société d'agriculture de Powers-Creek a organisé un concours de culture de fourrages verts, pour ses membres.

A Kedgewick, la société d'agriculture a organisé un poste d'écrémage. De plus elle a acheté un char de bonnes vaches Ayrshire croisées, pour ses membres. Un certain souside a été obtenu du gouvernement.

**ENGRAIS CHIMIQUES**  
L'achat des engrais chimiques en coopération est la meilleure méthode pour payer moins cher. Ce principe est hautement reconnu par plusieurs sociétés d'agriculture qui achètent maintenant au char, pour leur membres. Ainsi l'an dernier l'engrais 4-6-10 qui valait \$45.00 aux Etats-Unis a coûté aux sociétés d'agriculture \$27.50 la tonne. De plus à l'automne, les membres ont reçu un remboursement de \$2.00 par tonne.

**CONFERENCES**  
M. E. Pineau, spécialiste en élevage et vente coopérative du mouton, et M. Georges Michaud, agronome du comté, commencent cette semaine une série de conférences: hier ils étaient à Rivière-Verte; demain ils seront à Lac-Baker; samedi à Bellefleur; di-

### SIR LOMER GOUIN



Sir LOMER GOUIN venait de célébrer le 68e anniversaire de sa naissance lorsque la mort vint le frapper soudainement jeudi dernier, alors qu'en sa qualité de lieutenant-gouverneur de sa province il gravissait les escaliers du parlement de Québec pour prologer la session.

Il était né le 19 mars 1861 au village des Grondines, comté de Portneuf et était le fils du docteur J. N. Gouin. Après ses études au collège de Lévis où il fut le confrère de classe de l'honorable M. Adélard Turgeon, président du Conseil Législatif, il étudia le droit à l'Université de Montréal.

Admis au Barreau en 1884, il était élu député en 1897. De cette date à l'année 1920, il représenta successivement les comtés de St-Jacques, St-Jean et de Portneuf à l'Assemblée Législative de Québec. En 1900, il entra dans le Cabinet provincial et devenait Premier Ministre de la province en 1905. Pendant quinze ans, il dirigea les destinées du Québec et imprima à la politique de cette province un essor merveilleux.

En 1920, il se retira et invita l'honorable M. Taschereau à le remplacer. Il acceptait alors la position de Conseiller Législatif position qu'il résigna en 1921 pour entrer dans l'arène fédérale. Candidat dans le comté de Laurier-Outremont, il fut élu député à Ottawa et entra avec lui le bloc du Québec.

Le T. H. Mackenzie King l'invita à faire partie de son ministère, et, de 1921 à 1924, sir Lomer Gouin fut le ministre de la Justice du Canada.

Le 10 janvier dernier, il était assis comme lieutenant-gouverneur de la province de Québec dont la population était heureuse de le voir revenir parmi elle.

**ELLE SE FRACTURE UNE JAMBE**

Une fillette est projetée sur le sol par une voiture mais ne reçoit que quelques égratignures.

Madame Jos. P. Dionne, de la rue de l'Eglise, est tombée sur la rue dimanche dernier et s'est fracturée une jambe. Elle devra passer plusieurs semaines au repos avant de pouvoir se remettre de cet accident regrettable.

Le même jour, une fillette du nom de McLean, traversait la rue Laporte en face de l'église, lorsqu'une voiture la frappa, la jetant sur le sol. Le cheval et la voiture passèrent par-dessus, ne lui causant cependant que quelques égratignures.

Manche après-midi à Upper Siegas; dimanche soir à Ste-Anne; lundi le 8 avril à St-Hilaire; mardi le 9 à St-François.

### LES ACCIDENTS DANS LA PROVINCE

EN 1928

La Commission de l'indemnité aux ouvriers pour accidents a soumis à la Législature son rapport pour la dernière année fiscale. Les recettes se sont élevées à \$586,588.13. De ce montant, il faut déduire le déficit des années précédentes s'élevant à \$121,073.24, laissant la somme des revenus à \$465,514.89.

Les dépenses seront élevées à \$592,154.78. Le déficit actuel de toute l'administration de la Commission depuis sa fondation est de \$126,639.89.

Il y a eu 9,966 accidents répartis comme suit: Comté d'Albert 102; Charlotte, 202; York, 485; Madawaska, 514; St-Jean, 1,901; Northumberland, 578; Westmorland, 845; Sunbury, 37; Restigouche, 538; Kinkis, 190; Carleton, 131; Kent 69; Gloucester, 436; Victoria, 522; Queens, 406; en dehors de la province, 5.

### PRISONNIERS QUI SE DECAREMENT

Le shérif Bellefleur a dû appeler les constables provinciaux, samedi dernier, pour mettre la paix dans la prison d'Edmundston. Les détenus, au nombre d'environ quinze, pour célébrer la fin du carême avaient réussi à se procurer des boissons alcooliques. La fête prenait une allure de bagarre lorsque le shérif crut devoir appeler la force constabulaire. Les prisonniers furent enfermés séparément dans les cages et mis à ration.

### DERNIERES NOUVELLES

**NOMINATION**  
L'hon. Henri-George Carroll a été nommé lieutenant-gouverneur de la province de Québec. Le nouveau vice-roi est né à Kamouraska. Il fit ses études au collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière et à l'Université Laval. Il est âgé de 64 ans.

**USINES A ST-LEONARD**  
L'adoption du bill de la Fish River par la législature du Maine semble assuré d'après une dépêche d'hier. Ceci rendrait possible la réalisation du projet de l'International Paper Co., de construire une pulperie à St-Leonard, et une papeterie à Van Buren.

### C'EST UN INDICE D'ELECTION

Nous venons de recevoir une copie d'un nouveau journal hebdomadaire publié à Moncton depuis quelques semaines. "La Nation" est son nom. Il est rédigé en collaboration et semble vouloir servir les intérêts politiques du gouvernement provincial. C'est un indice d'élections prochaines.

### M. JOS. H. DAIGLE PERD SON EPOUSE

La mort vient de frapper cruellement M. Jos. H. Daigle, marchand de St-Jacques, en lui enlevant sa jeune épouse après quelques semaines de maladie.

Madame Daigle avait subi une opération grave au cours de la semaine dernière à l'Hôtel-Dieu de Québec, dont elle ne put survivre. Elle est morte mardi midi dans les bras de son époux et de sa mère.

La défunte était âgée de 29 ans seulement. Elle laisse, outre son mari, cinq petits enfants. Elle était la fille du Lt-Colonel J. W. Baker de Baker-Brook.

La dépouille mortelle a été ramenée à St-Jacques hier midi. Les funérailles auront lieu vendredi matin à neuf heures et demie.

Nous prions M. Daigle ainsi que M. et Mme Baker et tous les membres de leurs familles d'agréer l'expression de notre sincère condoléance dans leur dure épreuve.

### L'ACCIDENT CAUSE SA MORT

M. et Mme Ferdinand Campagna de la paroisse d'Edmundston ont eu la douleur de perdre une fillette âgée de treize ans, hier matin.

La mort est survenue à l'hôpital d'Edmundston à la suite d'un accident, arrivé à l'enfant il y a quelques jours. Elle était à glisser près du pont d'un mille sur la route de St-Hilaire, lorsque son traineau dévia, et l'enfant roula dans le remblai. Sa chute occasionna une perforation de l'appendice qui causa sa mort.

Les funérailles auront lieu vendredi matin dans l'église d'Edmundston.

Nous prions la famille en deuil d'accepter nos plus sincères sympathies.

### DE RETOUR A SON BUREAU

Le docteur E. A. Martin est de retour à son bureau depuis dimanche matin, après une absence de quelques semaines passée dans un hôpital de Québec. Il est maintenant complètement rétabli et s'est remis à la pratique de sa profession.

### ELECTION CIVIQUE Ville d'Edmundston

AVIS est par les présentes donné que l'élection annuelle pour Maire et Echevins aura lieu mardi le 16 avril, A.D., mil neuf cent vingt-neuf. Les nominations seront reçues par le sous-signé jusqu'à 6 heures, p.m., vendredi le 12 avril, mil neuf cent vingt-neuf.

Le poll pour la dite élection sera tenu au Palais de Justice. Il ouvrira à 10 heures a.m., et restera ouvert jusqu'à 4 heures p.m., du même jour.

Daté à Edmundston, N.-B., le 2 avril mil neuf cent vingt-neuf.  
Thomas GUERRETTE,  
Secrétaire de la Ville.

### CIVIC ELECTION Town of Edmundston

NOTICE is hereby given that the annual election for Mayor and Aldermen will be held on Tuesday, the 16th day of April A.D. 1929.

Nominations as required by law will be received by the undersigned up to six o'clock, p.m., Friday the twelfth day of April instant.

The Poll for said election will be held in the Court House, in the said town, and will be open at 10 o'clock in the forenoon and remain open until Four o'clock in the afternoon on the same day.  
Daté à Edmundston, N.-B., this 2nd day of April, A.D., 1929.  
Thomas GUERRETTE,  
Town Clerk.

### CLAIR AURA SON PONT INTERNAT.

Le département fédéral des Travaux publics demande actuellement des soumissions pour la construction d'un nouveau pont international. Celui-ci sera construit entre le Maine et le Nouveau-Brunswick. Il reliera les deux endroits suivants: Clair N. B., et Fort Kent, Maine.

Les soumissions pour les travaux de substructure et de superstructure seront reçues d'ici le 18 avril prochain. Les plans sont déposés dans les divers bureaux du ministère fédéral des Travaux-Publics.

### LE RAPPORT DE LA CIE FRASER

Le rapport annuel de Fraser Companies Limited pour l'année se terminant le 31 décembre 1928 est des plus intéressant tant au point de vue de l'augmentation des recettes de cette compagnie qu'au point de vue du développement pratique du vaste programme d'expansion de cette compagnie.

Durant l'année qui vient de s'écouler, les recettes de la compagnie se sont élevées à \$1,765,154, déduction faite des sommes affectées aux dépenses d'opération et au paiement de la taxe du revenu et autres, comparé à \$1,672,953 durant l'année précédente et à \$1,561,825 en 1926.

Après avoir déduit les montants nécessaires pour le paiement des intérêts sur obligations et des autres intérêts, et déduction faite de certaines sommes pour la dépréciation, il reste une balance de \$343,532 disponible pour les 373,665 actions actuellement émises.

La somme requise pour le paiement des dividendes sur le stock commun s'éleva à \$371,179 et \$45,907 furent affectés pour les commissions et l'escompte. La balance du compte de profits et pertes passa de \$1,582,164 en 1927, à \$1,599,710 l'an dernier.

### ST-BASILE, N.-B.

—Le révérend P. Saindon, missionnaire, a fait une courte visite chez le docteur et Mme Honoré Cyr, samedi dernier.

—Mlle Yvonne Bélanger est retournée lundi à Mont-Joli, P. Q., après avoir passé deux semaines dans sa famille.

—Mme Albert Lebel et son fils Roger visitaient Mme Horimidas Bélanger la semaine dernière.

—Le 25 dernier est né à M. et Mme Néré Cyr une fille baptisée Marie, Marcelle, Parrain et Marianne M. et Mme Emile Cyr, oncle et tante de l'enfant.

—Etaient les hôtes de Mme Denis Daigle, cette semaine, Mme Hubald Daigle de Montréal, Mme Donat Daigle d'Edmundston, Mme Dubé un petit garçon pensionnaire au couvent.

—Mlle Ida Hudon a passé quelques jours à Madawaska la semaine dernière.

—Mme Jos. Breau d'Edmundston visitait sa soeur Mlle Georgette Bernier, étudiante au couvent, samedi dernier.

—Mmes Berthe, Eva, Eugénie Martin et Aurèle Mercure, institutrices, ont passé les vacances de Pâques dans leur famille.

—M. et Mme Hubald Thériault de Ste-Anne, ont passé quelques jours en visite chez M. et Mme René Thériault.

—Miles Dorothy, Rollan et Anita Gagnon d'Edmundston, venaient leur amie Mlle Catherine Hudon cette semaine.

—Mlle Azilda Lavoie institutrice à Rivière-Verte, et sa soeur Jeanne d'Edmundston, ont passé quelques jours chez leur oncle M. Siméon Martin.

—Mardi de cette semaine a été béni le mariage de Mlle Mélima Clavette à M. Raoul Lee d'Iro-



### PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

**LE COULAGE DE L'"AM ALONE"**  
White Plains, N.Y., 2. — Les Etats-Unis ne peuvent invoquer aucun argument valable pour le coulage de l'"Am Alone", a dit le vice-amiral Charles P. Plunkett, officier, en retraite de la marine américaine, aux 350 convives du dîner annuel de la Chambre de commerce de White Plains, hier soir.

"La doctrine de la liberté des mers protégerait ce navire, continua-t-il. Comme nation nous soutenons cette doctrine. Le garde-côte n'avait pas de raison de tirer sur ce navire et de le couler alors qu'il était en dehors de la limite de trois milles. Il n'avait aucun droit de tirer dessus, et les Etats-Unis devront payer les dommages."

**LE CARDINAL LUCIDI EST DECEDE**  
Rome, 1er. — Le cardinal Evariste Lucidi est décédé dimanche matin à l'âge de 62 ans. Sa mort suit de cinq jours seulement celle du cardinal Galli, élevé lui aussi à la dignité de prince de l'Eglise au consistoire de 1923.

Le défunt était né à Montefranco, diocèse de Spolète, le 24 octobre 1866.

**DECEDE**  
Paris, 1er. — M. Myron T. Herrick, ambassadeur des Etats-Unis s'est éteint doucement à 4 h. 10 de l'après-midi hier, il était âgé de 75 ans.

**LE PAPE ET LA FRANCE**  
Cité Vaticane, 2. — Le Pape a célébré la messe, ce matin, à St-Pierre pour 10,000 pèlerins français et étrangers qui lui firent une ovation quand il arriva sur la Sedia Gestatoria. L'ovation recommença après la messe, quand il eut donné aux pèlerins sa bénédiction apostolique. Il donne une audience cet après-midi aux visiteurs dans la cour St-Damase.

**UN DESASTREUX INCENDIE A GASPE**  
Gaspé, Qué., 1er. — La cathédrale St-Albert, le presbytère et une résidence furent détruits par un incendie hier. Les dommages sont évalués à \$100,000 dont une partie est couverte par les assurances.

**LA Foudre DETRUIT UNE EGLISE ET UN COUVENT**  
L'église catholique de St-Paul du Buton, comté de Montmagny, a été détruite par la foudre hier après-midi. Ce fut pendant une tempête de neige et de vent qu'un éclair frappa le clocher. L'école paroissiale, sous la direction des soeurs de St-Damien, a aussi été détruite. Les deux bâtiments étaient évalués à cent vingt-cinq mille dollars. L'église fut construite en 1868 et récemment on fit des réparations pour trente-trois mille dollars.

**LES FUNERAILLES DE Mme J. H. DAIGLE**

Les personnes d'Edmundston qui désirent aller aux funérailles de Mme Jos. H. Daigle à St-Jacques pourront s'y rendre par un train du Témiscouata qui partira d'Edmundston demain matin à 9.30 heures, heure de la ville, et revenir sur l'express de midi. Les funérailles auront lieu à 10 heures, temps de la ville.

quois. M. Béloni Clavette servait de témoin à sa fille et M. Georges Lee accompagnait son fils. Nos meilleurs vœux aux nouveaux époux.

—Mlle Nelly Bartlett de Cabano a passé quelques jours au couvent cette semaine.

# Page Agricole

## DES OEUFS, DES OEUFS... A PAQUES ET 365 JOURS PAR ANNEE

CHEZ M. PHILEAS RUEST, de SIEGAS,

Ei la poule aux oeufs d'or a jamais fait eclorre ses oeufs, c'est bien sur la ferme de M. Ruest à Siegas; jugez plutôt. En 1928 le revenu de son poulailler a été de \$591.90. Cinq-cent-quatre-vingt-onze piastres et quatre-vingt-dix sous. La vente des dindes rapportait \$79.80, soixante-et-dix-neuf piastres et quatre-vingt sous. Et les poules, ces poules que l'on dédaigne, donnaient \$512.10, cinq-cent-douze piastres et dix sous en bel argent.

### REVENUS

Le revenu principal provient de la vente des oeufs. 73 poules ont pondu 940 douzaines d'oeufs dans l'année, soit 154 oeufs par poule, ou à deux onces l'oeuf quatre fois leur poids vif. Voici le détail:

Mois	Nombre de poules	Oeufs
Avril 1928	68	1246
Mai	64	1181
Juin	62	1048
Juillet	59	872
Août	52	797
Septembre	46	534
Octobre	46	343
Novembre	96	391
Décembre	96	943
Janvier 1929	94	1028
Février	94	1333
Mars	92	1560
Moyenne	73	Total 11276 ou 940 doz.

Le prix obtenu pour les oeufs a varié de 60c la douzaine en décembre à 25c en juillet, soit un moyenne de 41c la douzaine donnant un revenu de

940 doz à 41c = \$385.40 pour les oeufs.

Si nous ajoutons 34 poules vendues: \$51.40 pour la viande; et des poulettes vendues: \$75.30 pour la viande: Nous avons un total de \$512.10, ou un revenu brut par poule de \$4.88.

### DEPENSES

Les dépenses de moulées, grains, viande, coquilles, charbon etc., énumérées ci-dessous ont servi à la ponte des oeufs, l'élevage et l'engraissement des poulettes et des dindes.

Grains 5300 lbs à \$2.75	\$145.75
Le mélange servi était composé de:	
100 lbs avoine	
50 lbs orge	
50 lbs buckwheat (Blé noir)	
50 lbs blé d'Inde	
Moulées 2700 lbs à \$2.75	74.25
Le mélange était composé de:	
50 lbs avoine moulue	
20 lbs middling (gru blanc)	
20 lbs short (gru rouge)	
15 lbs Beuf scrap (Farine de viande)	
2 lbs sel	
Charbon, coquilles huitres, etc	2.25
Total des dépenses	\$222.25

### PROFITS

Si du revenu total \$591.90 nous soustrayons les dépenses totales \$222.25 il reste un profit net de \$369.65 provenant du poulailler. Les poules, à elles seules, ont fourni \$289.80 de bénéfice ou \$2.70 de profit net par poule.

### CONCLUSIONS

A la lumière de ces chiffres, ami lecteur ou aimable lectrice, que vous restez-il à faire? Les vérifier! Pourquoi pas?

Aux premiers beaux jours d'été, avec votre automobile ou celle d'un voisin, rendez-vous faire une visite chez M. Ruest, et je puis vous assurer par expérience que vous y serez reçu avec toute la cordiale hospitalité de nos Madawaskiens.

Si vous voulez profiter de ce voyage, laissez à la maison avant de partir l'esprit de jalousie, de critique malveillante et d'orgueil mal placé. Sachez regarder, questionner et vous apprendrez non seulement à soigner les poules, mais aussi beaucoup d'autres renseignements utiles.

Savez-vous que sur sa ferme, M. Ruest a récolté l'an dernier 45.8 boisseaux d'avoine à l'acre, soit 15 pour un, lorsqu'un trop grand nombre de nos fermiers du Madawaska n'ont récolté que 5 pour un. Il y aurait bien des choses à dire au sujet de sa culture des légumes. Les navets par exemple ont rapporté 22.3 tonnes à l'acre, lorsque sur certaines autres fermes le rendement n'a été que 10 à 12 tonnes à l'acre. Oh lunc! que de fautes l'on commet en ton nom! Non pas que tout soit parfait sur cette ferme, mais il y a là un bon commencement et surtout un désir de faire mieux qui promet de bien augurer de l'avenir.

Pour obtenir ces résultats, M. Ruest utilise une multitude de secrets, petits et gros, qu'il se fera un plaisir de vous communiquer. Tout de même, faites bien attention, une fois de retour chez vous, d'en dire quoi que ce soit à vos voisins. S'ils allaient tuer votre marché! S'ils allaient faire plus d'argent que vous! Quel désastre pour la paroisse, pour le comté et... pour vous. Vos voisins s'ils veulent savoir, qu'ils payent pour apprendre. D'ailleurs c'est si commode d'avoir un voisin pauvre ou ignorant. On peut lui prêter ses machines agricoles, sa batteuse, sa presse-à-foin, son épanneur d'engrais, son arrache-patate, etc., quitte à avoir le

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

LE LINIMENT MARTIN Chez tous les Marchands

## INCUBATEURS ET ELEVEUSES

Incubateurs de toutes les grandeurs, 85 à 1200 oeufs, chauffant à l'huile ou à l'électricité, perfectionnés, forts et durables. Les oeufs sont tournés automatiquement.

Aussi éleveuses pour poussins, capacité de 150 à 1200, chauffant à l'huile, au charbon ou à l'électricité.

C. N. BEGIN, Agent Incubateurs et Eleveuses "Miller's Ideal" Edmundston, N.-B.

plaisir de les réparer. A l'occasion on lui avance de l'argent qui sera rendu à Pâques ou... à la Trinité. Comme il n'a pas les moyens d'avoir le téléphone, il se sert du vôtre à toute heure du jour ou de la nuit, ce qui est encore très récréatif. Enfin je n'en finirais plus s'il me fallait indiquer les avantages que comporte, pour un homme instruit de son métier et à l'aise, de se trouver entouré de tout un groupe d'autres qui ignorent le leur entièrement ou partiellement et qui à cause de cela, végètent.

Tel n'est pas cependant l'avis de M. Ruest et il m'a permis de publier tous les secrets qu'il m'a transmis, ce que je ferai de temps à autres au gré des loisirs que me laissent mes courses professionnelles. Nous verrons donc ensemble durant l'année que ses secrets sont fort simples; mais encore faut-il les connaître. Georges Michaud, Agronome.

## EATON GROCETTES

THE EATON GROCETTES—un bel endroit pour magasiner—toutes choses nécessaires et d'usage courant étalées sur belles tablettes—les bas prix—Eaton magasinier chaque paquet—personne pour vous aider ou vous retarder—un endroit pour magasiner avec économie et plaisir.

Spéciaux pour Vendredi, Samedi et Lundi

BEURRE de Beurrerie la livre

45c

TOMATES EN BOTTE No. 2 De choix, 2 boîtes pour

20c

Confitures, Pommes et Fraises, 4 lbs... 35c  
Lait Carnation, bte de 1 lb, deux btes... 25c

CORN STARCH London, 3 paquets pour... 25c  
SOUPE aux tomates Heinz, 17 oz. 2 btes pour... 25c  
MIEL, en chaudière 5 lbs... 65c  
RAISINS sans grains, choix, 3 lbs pour... 35c  
SAVON Cario-Palm, 10 barres pour... 45c  
RIZ Japon, 5 lbs pour... 45c  
SAUMON rose de choix, bte de 1 lb, 2 btes... 55c  
OLD DULCH Cleanser, 2 boîtes pour... 25c  
CHIPSO, gros paquet... 25c  
CAFE Eatonia, bte de 1 lb, la livre... 65c

AVIS — A partir du 2 janvier le magasin sera ouvert tous les jours de 9 heures du matin à 6 heures du soir.

Coin des rues Canada et de l'Eglise — Edmundston, N.-B.



## Un auto qui ne dit pas "Prix Prix Prix" toutes les fois que vous les voyez!

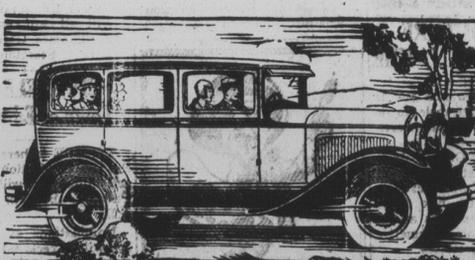
LE Plymouth, construit par Chrysler, est un auto de grandes dimensions, spacieux, confortable, sans aucune des limitations habituelles que présentent d'ordinaire les autos de bas prix.

Le Plymouth a une longueur qui facilite la marche, et une agréable symétrie, il possède la grâce de mouvement et le charme si caractéristiques des autos construits par la Chrysler.

Le Plymouth possède encore la puissance sans secousse et la rapidité très souple qui représentent si bien la performance de tous les autos construits par Chrysler.

On remarque sur le Plymouth une performance de qualité toute particulière, due à cet heureux ensemble du moteur Chrysler à haute compression Silver Dome, mûné sur coussinets de caoutchouc, de pistons en alliage d'aluminium, d'une tuyauterie spéciale pour la gazoline, et de soupapes d'échappement en acier silicium. La performance du Plymouth, grâce à ces avantages, donne une vigueur, une souplesse et une facilité de conduite des plus remarquables.

Tout, dans le Plymouth rappelle une commode grandeur et la facilité de



LE SEDAN DE GRANDES DIMENSIONS \$890

conduite. Le Plymouth a un châssis robuste et des essieux très forts; il possède en outre des ressorts de contrôle sûrs, infaillibles et faciles dans le système de freins hydrauliques de grande grandeur, sur 4 roues, à expansion interne et à l'épreuve des éléments.

Cependant, malgré sa grandeur et sa puissance, la Plymouth peut rivaliser en économie avec n'importe quel auto, non pas seulement pour la gazoline, l'huile et la vie des pneus, mais aussi pour l'entretien et la durée.

Désormais personne n'est obligé d'acheter une petite automobile parce qu'on ne veut pas payer cher. La grandeur du Plymouth, sa puissance, sa beauté, et son économie font aujourd'hui de cette automobile le meilleur placement que l'on puisse réaliser dans la catégorie des autos de très bas prix.

Coupé, \$820; Routière (avec siège rentrant), \$850; Sedan 2 portes, \$860; Touring, \$870; Coupé de luxe (avec siège rentrant), \$870; Sedan 4 portes, \$890. Tous prix f. à b. Windsor, Ontario, comprenant l'équipement régulier de l'usine (transport et taxes en plus).

## PLYMOUTH

L'auto de grandes dimensions de plus bas prix au Canada

GRANDE DIMENSION

toutes les fois que vous les voyez!

\$820 Et plus!

CLAIR MOTORS  
GEO. GILBERT CLAIR, prop.  
Bloc Hammond - rue Victoria, Edmundston, N.-B.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

# LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grand gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorât.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration.

## LETTRE PASTORALE ET MANDEMENT

de Monseigneur l'Evêque de Chatham, promulguant la Constitution Apostolique "Auspiciantibus Nobis"

Dans toutes les églises du diocèse on a lu au prône une lettre et mandement de St Grandeur Monseigneur l'Evêque de Chatham, promulguant la Constitution Apostolique "Auspiciantibus Nobis", relativement à l'année Sainte extraordinaire, proclamée par Sa Sainteté le Pape le XI à l'occasion du cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale. Cette constitution Apostolique, indique les conditions à remplir pour bénéficier des trésors spirituels de l'Année Sainte.

A l'aube de ce cinquantenaire de Notre sacerdoce qu'une faveur particulière de Dieu Nous donne de célébrer, rien ne pouvait nous être plus agréable à Nous, Père commun des fidèles, que de voir tous Nos fils unis à Nous, par la pensée et la prière, pour rendre grâce à Dieu et implorer les secours dont Nous avons besoin Nous-même ainsi que l'Eglise confiée à Nos soins et entourée de tant de danger. Grâce à cette aide divine tous et spécialement le clergé s'efforceront de fortifier ou de répandre la foi chrétienne et de mener une vie plus sainte.

Ce Nous fut donc une joie profonde—d'autant plus profonde que le sentiment fut plus spontané et plus joyeux,—que l'unité mervéilleuse de tous les vrais fidèles se réjouissant de cet heureux événement, se mettant à le célébrer dès les premiers jours par des prières publiques et privées et Nous adressant de toutes parts leurs vœux et souhaits. Cette manifestation si générale et si naturelle témoigne d'une piété filiale très vive; les enfants participent aux joies du Père comme à ses tristesses en vertu de cette affection qui domine toute vie familiale. C'est en effet la règle principale de la charité qu'elle s'exprime moins par les paroles que par les actes, et que ces actes consistent à mettre ses biens en commun pour le bonheur de tous.

### LES RAISONS DU JUBILE

En vertu de cette loi, Nous sentons le pressant besoin de faire participer autant que possible Nos fils à Nos richesses, de les appeler à se réjouir de Nos joies et, en ouvrant les trésors célestes dont la dispensation Nous est confiée d'ajouter à l'allégresse personnelle du Père la joie et le profit spirituel de ses fils.

C'est pourquoi à l'exemple de Nos prédécesseurs et en particulier de Léon XIII, Nous avons décidé l'indiction à l'univers entier d'une nouvelle année sainte, extraordinaire, sous forme de jubilé universel, qui durera toute l'année, c'est-à-dire jusqu'à la fin de décembre. Nous avons la ferme confiance en ouvrant largement, avec une libéralité paternelle, les trésors de l'Eglise pendant tout cet intervalle de temps, que tous les fidèles mettront avidement à profit ces moyens de salut, de manière à corriger leur conduite privée et la vie publique, à fortifier la foi et à exciter la piété. Si l'amour de la prière que, souvent et récemment encore, Nous avons recommandé se ramène dans le peuple chrétien, cette ferveur sera pour Nous et pour l'Eglise le meilleur secours en ces temps si durs que traverse la communauté chrétienne.

Dans le même dessein et avec le même espoir que Léon XIII, Notre prédécesseur d'heureuse mémoire, Nous proclamons aussi l'indiction d'un Jubilé "pour avertir tous ceux qui ont à cœur le salut de leur âme et les exhorter à se recueillir quelque peu et à relever vers le ciel leur pensée tournée vers les biens terrestres oeuvre salutaire non seulement pour le bien particulier des âmes, mais pour toute la société, car plus les particuliers progressent dans la perfection plus la vie publique gagne en honnêteté et en vertu."

Puisque cette année sainte a pour but de favoriser dans le peuple chrétien l'accroissement de la foi et de régler la conduite sur la loi de l'Evangile, il nous semble que le souvenir du jour où Nous avons reçu le pouvoir Sacerdotal soit un avertissement plus spécial pour tous ceux qui ont eu le même honneur et les engage à conformer toujours plus exactement toute leur vie à cette haute dignité. Enfin, Nous avons l'espoir que grâce à ses fruits multiples pour les fidèles et pour la société, le Jubilé apportera entière et parfaite la paix du Christ dans le règne du Christ.

Aussi, par la miséricorde de Dieu, Nous appuyant sur l'autorité des bienheureux apôtres Pierre et Paul, en vertu de ce pouvoir de lier et de délier que le Seigneur Nous a donné malgré Nos moeurs, et surtout la sainteté du clergé Nous accordons à tous et à chacun des fidèles de l'un ou l'autre sexe l'indulgence plénière de tous leurs péchés, en forme de jubilé général, depuis ce jour jusqu'à la fin de décembre de cette année, dans les conditions suivantes:

### LES CONDITIONS A REMPLIR

1.—Les habitants du diocèse de Rome et les étrangers venant à Rome:

1. Visiteront deux fois, soit le même jour, soit des jours différents, la basilique de Saint-Sauveur au Latran, celle de Saint-Pierre au Vatican et Sainte-Marie-Majeure; ils y prient pendant un certain temps aux intentions du Souverain Pontife exposées plus haut et en général pour la conversion des pécheurs, l'extirpation des hérésies et des schismes, pour la paix et la concorde de tous les chefs d'Etat, afin d'obtenir ainsi plus facilement l'exaltation, la prospérité et la liberté de l'Eglise catholique et de son chef, le Vicaire de Jésus-Christ.

2. Si la trop grande distance ou un autre empêchement raisonnable rendait difficile surtout pour les habitants de la banlieue, la visite de ces basiliques, Nous accordons aux confesseurs la permission d'autoriser leurs pénitents à se rendre à une église paroissiale ou à un oratoire public où l'on célèbre ordinairement la messe pour y accomplir les visites requises.

3. Deux jours en dehors de ceux où le jeûne et l'abstinence sont de précepte ils observeront le jeûne et l'abstinence selon les prescriptions du droit canon.

4. Ils feront une confession pour recevoir l'absolution de leurs péchés, en dehors de la confession annuelle de précepte, et une communion pieuse, en dehors de la communion pascale.

5. Enfin, ils donneront une aumône selon leur faculté et leur piété, en prenant l'avis de leur confesseur, en faveur d'une oeuvre pie, Nous recommandons en particulier l'oeuvre

### de la Propagation et de la Préservation de la Foi.

II.—En dehors de Rome, dans tout l'univers, nous prescrivons deux visites, faites le même jour ou à des jours différents, dans trois églises ou oratoires publiques où l'on célèbre au moins habituellement la messe; l'Ordinaire du lieu les indiquera par lui-même ou par son délégué; s'il n'y a pas ici ou là tant d'églises, on fera trois visites dans chacune des deux églises ou six dans l'unique église. Il faudra de plus accomplir avec soin les oeuvres prescrites plus haut.

III.—Pour ceux qui, soit à Rome soit ailleurs, voudraient faire les visites en commun, ce s'entend en procession, sous la conduite du curé ou d'un prêtre désigné à cet effet, l'Ordinaire pourra, comme il le jugera sage, réduire encore le nombre des visites.

IV.—On pourra accomplir ces visites en partie dans un diocèse, et en partie dans un autre diocèse; à l'intérieur d'un même diocèse, les uns dans un lieu et les autres dans une paroisse différente, mais toujours dans les temples légitimement désignés pour chaque lieu.

V.—Si les fidèles étaient empêchés pour un motif juste et raisonnable d'accomplir l'une des oeuvres prescrites ou même le tout, les confesseurs pourront les en dispenser en commuant ces oeuvres en d'autres.

VI.—Tous les religieux et tous ceux qui sont désignés sous ce nom dans la IIe partie du IIe livre du Code de droit canonique peuvent obtenir dispense en particulier ou en commun auprès de leurs supérieurs immédiats, les oeuvres prescrites étant commuées en d'autres qui pourtant ne sont pas déjà de précepte: les membres des Conférences religieuses laïques s'adresseront, pour cette dispense, au prêtre qui les dirige au for externe et, en cas de besoin chacun à son propre confesseur. (A suivre)

### Billet du Jeudi

### ECRIVONS CORRECTEMENT

### COMMENT ADRESSER LES ENVELOPPES

Le nom de la plus vieille paroisse du comté de Madawaska de cette paroisse-mère qui a vu s'élever tout autour d'elle les clochers de nos nombreuses paroisses madawaskaïennes, est celui que l'on écrit généralement le plus incorrectement.

On voit ce nom écrit de toutes manières: à l'anglaise ST. BAZIL, ou encore ST. BASIL comme il apparaît sur la plaque indicatrice française du bureau-de-poste de cette paroisse; on écrit encore ST. BASILE, ou ST. BAZILE.

Le nom du patron de cette paroisse s'écrit SAINT BASILE; employé pour déterminer un endroit, une paroisse, il s'écrit avec un trait d'union SAINT-BASILE, ou moins bien en abréviation, ST-BASILE.

On pourrait ajouter les mêmes remarques pour ST-LEONARD. Plusieurs écrivent ST. LEONARD, c'est la manière de l'écrire en anglais. Mais il n'y a aucune raison pour écrire ST. LEONARDS. Pourquoi ce "s" que l'on voit aussi très souvent dans CLAIR, que plusieurs écrivent même dans les documents publics: CLAIRS.

L'abbé Blanchard, dans sa brochure "Le bon français en affaires" nous enseigne:

1. Ne jamais mettre de point après les abréviations St, Ste ave, Mme, Mlle, Dr, Me (maitre), Frs, Chs, Ths, parce qu'elles contiennent la dernière lettre du mot complet.

2. Lorsque plusieurs mots réunis désignent une seule localité et forment ainsi un nom propre, il faut les unir par un trait d'union: paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes, Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

3. On écrit: Monsieur le docteur et Madame C., et non M. et Mme le docteur C. Les mots "Monsieur, Madame, Mademoiselle" ne doivent pas s'abréger sur les enveloppes (M., Mme, Mlle). Il faut les mettre tout au long.

4. Quand on écrit à un ecclésiastique (ne pas dire "monseigneur prêtre"), on fait précéder le nom du mot "abbé": Monsieur l'abbé un tel, s'il s'agit d'un prêtre séculier ou d'un séminariste. Le mot "révérend" ne s'emploie qu'en parlant des pasteurs protestants ou des membres des ordres religieux.

5. L'équivalent de c-o (care of) est Aux soins de... ou Chez.

6. Si le destinataire habite la même ville que l'expéditeur, l'enveloppe doit porter les mots "En ville" et non "Town".

7. Boîte postale est une mauvaise traduction de "Postal box". On dit simplement: casier.

8. L'abréviation anglaise de comté est Co. qu'il ne faut jamais employer en français. Mettons dans

### G. N. TRICOCHÉ

### VARIETES

### LES CELEBRITES DANS L'INTIMITE

Nous aimons à nous représenter nos écrivains, acteurs et athlètes favoris dans un cadre plus ou moins idéal forgé par notre administration. Il ne nous semble pas possible que ces gens-là soient comme nous, vivent comme nous, ou même marchent et mangent comme le commun des mortels. Aux yeux des masses, un auteur tel que Dickens ou une étoile du cinéma quelconque sont entourés, dans leur vie privée, d'une sorte d'aurole qui les sépare autant de leurs admirateurs que s'ils étaient dans une autre planète. Mais aussi quel désappointement lorsque la réalité des faits se révèle, implacable et brutale! Combien de fanatiques de Victor Hugo, qui ont vu le grand poète pour la première fois sur le déclin de sa vie, ont reçu un choc inoubliable en se trouvant en présence d'un vieillard lourd, d'apparence plutôt poncive, avec une certaine dose de pose! Ils ne s'étaient nullement représentés ainsi l'auteur de "Notre Dame de Paris" et des "Misérables". Jules Verne, le fantasiste par excellence, devait être, d'après ses lecteurs, un homme d'allures cavalières, dont le visage refléterait

l'audace et l'originalité. Or un écrivain d'esprit nous dépeint sa profonde désillusion quand on lui montra, un soir d'hiver, sur un boulevard d'Amiens un vieux monsieur voûté, boitant, la barbe enfouie "dans un cache-nez" donnant l'impression d'un bureaucrate quelconque en retraite. Les gens qui s'étaient tortués de rire en lisant "La Famille Ballard", et d'autres romans de Paul de Kock, et qui invitaient l'auteur dans l'espoir d'être éblouis par son esprit pétillant, tombaient des nues en présence d'un bourgeois réservé, morose, que rien, dans un salon, ne pouvait dérider. Pierre Loti, l'immortel auteur de "Mon Frère Yves" et de "Mme Chrysanthème", était absolument terne en société. Nous avons eu, personnellement l'occasion de nous trouver un jour en relations d'affaires avec Alphonse Daudet: ce petit homme myope, timide, gauche, qui paraissait totalement éclopé par une épouse majestueuse... était-ce bien l'auteur si fin et brillant de "Numa Roumestan", le désopilant créateur de "Tartarin"?

George Nestler Tricoché.

Achetez les Marchandises ANNONCEES Comparez et Choisissez.

PASSIM.



NEW BRUNSWICK

## Une Demande de Cooperation

Faite par le Département des Travaux Publics du Nouveau-Brunswick.

Les Grandes Routes de la province du Nouveau-Brunswick représentent un placement de plus de vingt millions de dollars, et des millions s'ajoutent à ce placement chaque année.

Près d'un million de dollars est dépensé chaque année pour l'entretien des routes du Nouveau-Brunswick. Ce montant est considérable, mais il serait beaucoup plus élevé si ce n'était la coopération du public qui commence à réaliser la nécessité d'user de soin et de sens commun dans l'emploi des routes, qui sont les avenues du commerce, de l'industrie et des amusements.

Le Département des Travaux Publics apprécie le fait que la majorité des citoyens savent obéir à la loi et ne veulent pas endommager ou détruire les routes. Parfois, cependant, il y en a qui labourent dans la boue avant que les routes soient légalement ouvertes à la circulation avec le résultat que les dommages causés coûtent des milliers de dollars en réparation.

### On Demande Votre Aide

Pour préserver les routes—votre propriété—La loi défend la vitesse excessive et les charges trop pesantes.

Pour la coopération volontaire de ceux qui emploient les routes,

VOUS AIDEREZ, N'EST-CE-PAS? MERCI!

Le Département des Travaux Publics du Nouveau-Brunswick

L'HON. D. A. STEWART, MINISTRE.

le Département des Travaux publics du Nouveau-Brunswick se propose d'exposer au public, par la voie des journaux de la province, les raisons pour lesquelles les règlements dans l'emploi des routes sont dans l'intérêt de l'automobiliste et du public en général. Il sollicite l'aide et la coopération automobilistes et des autres corps publics et des individus qui s'intéressent aux affaires publiques.

### Ne Sudchargez pas Maintenant

A cette période de l'année les fondations des meilleures routes sont bouleversées par les charges trop pesantes et la désaggrégation suit. Plusieurs de nos routes sont actuellement dans un état poreux et mou; la grande vitesse et les charges pesantes sont spécialement destructives.

Vous êtes requis de faire votre part dans votre propre intérêt, dans l'intérêt de vos concitoyens et du public en général. En plus de solliciter votre coopération, nous vous avertissons que les infractions à la loi seront sévèrement punies.

Pour Tous les Temps-Pour Tous les Jours

# SHREDDED WHEAT



Réduit les mauvais rhumes. Préviend la constipation sans danger. Très excellent pour tous-délicieux pour les enfants

Faits par The Canadian Shredded Wheat Company, Ltd.



## LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

**ORFÈVRE — OPTICIEN**  
Réparation des montres, horlogerie; travail garanti. Réparations et ajustage des verres à la main. Prix. Prompt service et satisfaction assurés. S'adresser à M. R. S. MUCY, chez M. Florent Bonin, vis-à-vis la station du Bon Secours. 727-4fs-14m.

**A VENDRE**  
Trois lots à bâtir situés sur différentes rues dans la ville. S'adresser à D. H. BOURGOIN, Vimy Café, rue Victoria, Edmundston. 729-4fs-21m.

**TROUVE**  
Une paire de lunettes a été laissée au Salon de barbier de M. Guérrette de la rue Victoria. S'adresser au Bureau de Madawaska en payant les frais d'annonce. 735-3fs-2m.

**MACHINES A VENDRE**  
Machines à coudre, etc., à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Mme Jean CYR, rue de l'Eglise, Edmundston. 732-4fs-28m.

**LOT A VENDRE**  
Lot à bâtir, sur la rue allant au Parc de Courses, en dehors des limites de la ville, en face de chez M. Maxi ne Guérrette, à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Mme Jean CYR, rue de l'Eglise, Edmundston. 734-1fs-4a.

**HOTEL A VENDRE**  
Hotel SQUATTECK, à vendre à bonnes conditions. S'adresser à Adéard LEVESQUE, propriétaire, Ste-Rose-du-Défilé, P. Q. 235-3fs-4a.

**A LOUER**  
Une bonne BOUTIQUE DE FORGE, sur la rue St-François, très bon poste de commerce. S'adresser à Jos. CHARRON, EDMUNDSTON, N.-B.



**GRATIS** Montre bracelet pour la vente de 16 grandes bouteilles de parfum à 25 cents chacune en plus collier de perle. Gratuit pour la vente des 4 premières bouteilles dans 10 jours. GARÇONS, FILLES — catalogue de primes illustre chaque commande; envoyer nous votre nom seulement; nous avons confiance en vous. P. E. LEGARE, Dept. No. 442, 1191 Wolfe, Montréal, P. Q.

## AVIS DE VENTE DE PROPRIETES

AVIS est par la présente donné que les propriétés indiquées ci-dessous au sujet desquelles on pourra obtenir de plus amples renseignements du shérif du comté de Madawaska, seront vendues à l'encan devant la Maison de Cour de la Ville d'Edmundston le 22ème jour d'avril 1929 à dix heures de l'avant-midi, afin d'acquitter les taxes dues à la Ville d'Edmundston sur ces propriétés.

Daté ce 21ème jour de mars mil neuf cent vingt-neuf.  
Napoléon Desgagnés:  
21ème Avenue; \$146.79  
Rue St-François; \$97.32  
(signé) John B. Bellefleur  
Prévoit de la Ville d'Edmundston. 5fs-21m.



LA CIE BORDEN LIMITEE, 140 Ouest, rue St-Paul, N.-B. A. Montréal.  
Veuillez m'expédier gratis le Livre de Recettes St. Charles.  
NOM.....  
ADRESSE.....  
**LAIT NON-SUCRÉ ST. CHARLES de Borden**

# L'OMBRE DU BEFFROI

Grand Roman Canadien Inédit par Mme A.-B. Lacerte. Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

29— (Suite)  
Aquilon venait de faire un saut de côté; c'est qu'il avait été effrayé, à la vue d'une jeune fille, vêtue de blanc, qui se tenait assise sur un rocher, qu'on pouvait apercevoir, du chemin.  
—Mlle Fauvet! s'écria Raymond.  
Vite, il descendit de cheval et accourut vers la jeune fille.

**CHAPITRE II**  
**UNE TOUFFE DE MUGUETS**  
—Mlle Fauvet! Oh! quel bonheur de vous rencontrer ici, quand je vous croyais en frais de faire la sieste, au Beffroi!  
—Je ne dors jamais durant le jour, M. Le Briel. Je suis venue cueillir des muguettes; voyez!  
De la main, elle indiqua un véritable monceau de muguettes, qu'elle avait déposés sur le rocher à côté d'elle.

—Comment vous aimez les muguettes, Mlle Fauvet! Jamais je ne puis voir une de ces délicates fleurs sans penser à vous... Savez-vous, n'osant même tout bas, vous Marcelle, je vous nomme... "Muguette"... Nom drôles, je le sais, mais, que voulez-vous...  
—Vous l'avez dit, M. Le Briel, c'est un nom fort ridicule, répondit-elle en riant. Mais, ce n'est guère compromettant, et si, au Beffroi ou ailleurs, devant mon père ou autres, vous me nommez ainsi!

—Vous permettez que je vous appelle Muguette, n'est-ce pas? demanda Raymond; Mlle Fauvet c'est si distant, si froid... O ciel! Que je vous aime! s'écria-t-elle soudain, en éteignant les mains de la jeune fille et les baisant avec ferveur.

—Vous oubliez... bien des choses, quand vous agissez comme vous venez de le faire, M. Le Briel, dit-elle, et je me vois obligée de vous prier de continuer votre chemin.  
—Pardonnez-moi, je vous en prie... Muguette!... C'est vrai, n'oubliez rien de ces choses, lorsqu'il est en votre présence... l'oubliez que vous êtes la fiancée de M. de Bienencour, j'oublie que...

—M. Le Briel, si vous tenez à rester ici, encore pour quelques instants, veuillez vous rendre utile, dit la jeune fille en riant. De deux ces muguettes je veux faire deux énormes bouquets.  
—Je vais vous aider à confectionner ces bouquets... Muguette, quoique je ne sois pas de ces plus habiles en ces sortes de choses... Mais, je puis apprendre, si vous voulez avoir la bonté de me donner quelques leçons.

Et voilà Raymond qui s'installa au pied du rocher. Il se mit à lier ensemble des tiges de muguettes, sous la direction de la jeune fille, qui, de temps à autre, rit gaiement des maladresses de son compagnon.  
—Les muguettes étaient les fleurs préférées de ma mère, M. Le Briel; elle les aimait tellement!

—Étes-vous née à Québec? demanda Raymond.  
—Mais, non! Je suis née à une assez courte distance d'ici.  
—Vraiment?  
—Vous ne le saviez pas?... Hélas! la maison où je suis née et aussi le saule pleureur sous lequel ma mère aimait tant à s'asseoir, ne sont plus. Au dernier feu de forêt, ils ont été détruits. Mon père allait acheter cette propriété, qu'on nomme "la maison de Febro".  
—La "maison de Febro"?  
—Mais, je connais cette maison. N'est-elle pas éloignée du chemin et n'est-elle pas inhabitée depuis plusieurs années?

—Oui, Febro, voyez-vous, M. Le Briel, était la servante de ma mère. Quand celle-ci se maria, elle fit cadeau à Febro, de sa propriété, que les gens ont toujours désignés depuis, du nom de "la maison de Febro". Ce n'est pas ainsi, s'interrompit-elle, qu'on fait un bouquet... Tous ces muguettes ensemble... il faut varier un peu avec des feuilles vertes; elles sont si belles, si élégantes les feuilles du muguet, ne trouvez-vous pas?

—J'aurais une question à vous poser, fit soudain Raymond; me le permettez-vous, et promettez-vous d'y répondre?  
—J'y répondrai, si je puis, assurément.  
—Ce jour où vous êtes retournée à la Cité du Silence... vous étiez inclinée la tête, en signe affirmatif.  
—Pourquoi êtes-vous restée sourde à mes appels?... Je vous ai appelée, à grands cris, je ne sais combien de fois, car j'étais fou d'inquiétude à votre sujet, à cause de l'orage, qui venait si vite. Votre chien a aboyé; je vous ai vu le saisir par son collier et l'entraîner, dans le fond de quelque grotte, sans doute. Pourquoi n'avez-vous pas répondu, ma chérie?

—Parce que je désirais vous laisser l'impression que vous étiez trompé, M. Le Briel, et que c'était une autre que moi...  
—Me tromper!... Mais, je vous ai vue, comme je vous vois en ce moment! J'ai vu aussi votre chapeau, dans une sorte de petite anse... Combien j'aurais voulu pouvoir traverser le lac à la nage, pour aller vous rejoindre! Mais, Neve, non cheval...  
—A ce point de tonnerre et il est parti, le mors aux dents, interrompit la jeune fille. J'ai tout vu tout entendu.  
—Mlle. Lecoupret, avec qui j'avais échangé quelques mots, sur le pont du Tocsin, n'avait dit que vous étiez partie en chaloupe, seule avec Mousse; je n'ai donc pas été excessivement surpris de vous voir-là. Vous vous étiez promise d'y retourner, d'ailleurs.

—C'est si pittoresque, si beau, si important la Cité du Silence!  
—Certes, vous l'avez dit! répondit Raymond, Mlle Fauvet, reprit-il, il faut que je vous raconte un rêve que j'ai fait, alors que j'étais malade, chez le Docteur Carrol... Une nuit, j'avais beaucoup de fièvre, je m'éveillai, tout à coup, sous l'effet de... l'illusion la plus exquise... Je venais de vous voir entrer dans ma chambre, et soudain, vous vous êtes penchée sur moi... Je vous ai vue si bien: vos cheveux dorés, vos yeux couleur des violettes... Dites, je vous prie, n'avais-je fait que rêver?  
—Elle baissa les yeux en rougissant, et elle murmura:  
—Vous n'avez pas rêvé...  
—O mon ange bien-aimé! s'écria Raymond, Et ce baiser sur mon front, ce n'était pas un rêve non plus? Répondez! Oh! je vous en supplie, répondez!  
—Ce n'était pas un rêve... balbutia-t-elle.  
—O ciel! Mais alors, Marcelle... alors, vous n'aimez pas M. de Bienencour? Pourquoi n'acceptez-vous pas franchement mon amour, ma toute chérie? Epousez-moi, ma tant aimée! Je vous rendrai heureuse, je vous le jure!  
—M. Le Briel, répondit sévèrement la jeune fille, si vous me parlez encore en ce sens, nous ne serons plus amis, vous et moi.  
—Mais, ma chérie! Je vous adore, vous le savez bien!  
—Me le dire, alors, fit-elle, d'un ton un peu froid, et si vous ne changez pas immédiatement le sujet de la conversation, je le répète, nous ne serons plus amis.  
—Vous n'avez pas le droit de me le dire, alors, fit-elle, d'un ton un peu froid, et si vous ne changez pas immédiatement le sujet de la conversation, je le répète, nous ne serons plus amis.  
—Je vous obéis, dit, humblement la jeune femme. Puis-je vous demander si vous êtes retournée à la Cité du Silence, depuis ce jour où je vous ai vue?  
—Oui, plusieurs fois.  
—Oh! combien ce serait agréable de faire cette excursion avec vous... Muguette! Si vous vouliez et consentir, nous irions ensemble à la Cité du Silence...  
—Vous n'y pensez pas, M. Le Briel! Ce serait...  
—Je sais que c'est une faveur extraordinaire que je vous demande; mais si vous vouliez me l'accorder, je vous en serais reconnaissant tout le reste de ma vie et jamais je n'y ferais allusion.

Les enfants ont besoin de Vitamines pour leur assurer des os et des dents robustes  
**L'Emulsion Scott** est la nourriture tonique idéale—elle abonde en Vitamines d'Haile de Foie de Morue  
Scott & Borne, Toronto, Ont. 22-17

**"LE MADAWASKA"**  
Paraît tous les Jours  
ABONNEMENT  
Canada, 1 an ..... \$1.50  
Canada, 6 mois ..... 75  
Etats-Unis, 1 an ..... \$2.00  
Etats-Unis, 6 mois ..... \$1.00  
L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.  
ANNONCES  
Petites annonces: à vendre, à louer, sur demande, etc.:  
1ère insertion ..... 50c  
Insertions subs., ..... 35c  
Annonces commerciales passagères ..... 25c le pce.  
Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.  
Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de funérailles, etc.



La tranquillité règne dans les foyers qui sont sous la protection de Castoria. Sommeil paisible pour le bébé. Repos ininterrompu pour la mère. Quelques gouttes de Castoria tranquillisent tout enfant maussade, ou le redormira s'il s'éveille la nuit.  
Parents, n'essayez pas de vous dispenser du bon vieux Castoria! Ce n'est pas juste pour le bébé et vous vous causez des ennuis. Vous ne pouvez donner des médicaments à vos enfants—vous ne devez pas! Castoria est la solution. Il est sûr et produit toujours ses effets. Quoi qu'il arrive aussi rapidement qu'un narcotique, il n'en contient aucun. Castoria est purement végétal. Donnez-le pour la constipation, les coliques, la diarrhée. Pas moins de cinq millions de mères ont confiance en Castoria, car vingt-cinq millions de bébés ont été guéris par sa vertu. Procurez-vous la votre aujourd'hui: n'attendez pas que la pharmacie est vide.

Childre Cry for CASTORIA

Souvenirs Mortuaires  
Vos Parents et Amis penseront à Vos Chers Défunts  
Si vous leur distribuez des cartes mortuaires qu'ils placeroient dans leur livre de prières.  
Nous pouvons vous imprimer différentes qualités de cartes mortuaires dont les prix conviennent à toutes les bourses.  
Demandez nos échantillons et les prix, gratis.  
**LE MADAWASKA**  
Edmundston, N.-B.

dorée Marcelle... Si vous aviez pu assister à la conversation qui vient de s'échanger, entre elle et M. Le Briel!... Demain soir, le rendez-vous, hein?... Dois-je avvertir Gaétan?... Je verrai! Je verrai!  
Et toujours riant méchamment, Iris Claudier prit le chemin conduisant au Beffroi.  
(A Suivre)

REMEDES DE L'ABBE WARRE en vente à La Pharmacie Breau \$1.25 la boîte.

### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. DODD TWEEDIE**  
 Coins des rues  
 Canada & Court  
 Edifice Hall  
 Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
 Casier-P. "S" Tél.: 42  
**M.-D. CORMIER**  
 B.A.  
 Avocat, Notaire Public  
 Edmundston, N. B.

**Collection**  
**J.-A. CHAREST,**  
 Juge de Paix — Com-  
 missaire — Cour Suprême  
 Spécialité: collection des  
 comptes et prompte  
 remise  
**ET JACQUES,** — N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
 Bureau: rue St-François,  
 autrefois occupé par M.  
 Pius Michaud.  
 Edmundston, N. B.

**Médecin-Chirurgien**  
 Casier-P. "S" Tél.: 46  
**A.-M. SORMANY**  
 Edmundston, N. B.

**P.-C. Laporte**  
**CLAIR,** N.-B.  
 Spécialité: Chirurgie  
 Maladies des femmes  
 Heures de Bureau: 11 h. à 12 h. et  
 2 h. à 6 h.

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
 B.A.  
 Avocat, Notaire Public  
 Bureau: Chez J. Têtu  
 Voisin de Jos E. Bard.  
 Edmundston, N. B.

**Entrepreneur**  
**A. BOUCHER**  
 Peinture—  
 Tapiserie— Imitations  
 Frais Funéraires  
 Spécialité: Réparation des  
 vieux meubles. —  
 Royal Hotel. Tel: 25-21

**Garde-Malade**  
**BERTHE LABEL**  
 Garde-malade licenciée  
 rue Hill  
 Edmundston, N.-B.  
 Téléphone 110-11

**Pharmacie**  
**VANWART**  
 Edifice David  
 voisin du bureau-de-poste  
 Service Courtois  
 Téléphone 189-21

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
 ARCHITECTES  
 SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
 constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAUBE** **ALBERT MORISSETTE**  
 A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
 21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
 P. Lansdowne Belyea  
 W. Clarence McNiece  
**BELYEA ET MCNIECE**  
 COMPTABLES LICENCIÉS  
 Dans La Province De Québec Et Au Canada  
 Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
 Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
 Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**A. E. MICHAUD,**  
 "PEOPLE'S MARKET"  
 Viandes fraîches — Epicerie — Poissons  
 Fruits — Légumes.  
 Téléphone 18-11  
 Prompte livraison à domicile en tout temps.

**Et Vos amis? Seront-ils de la noce?**



Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin. Notre Travail Imité la Gravure.

**Le Madawaska**  
 Edmundston, N.-B.

### SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

#### LA TUBERCULOSE

Nous savons que c'est pendant l'enfance que l'infection par les bacilles de tuberculose bovine se produit, et que cela se fait par l'usage de lait qui provient de vaches tuberculeuses. Le danger dépend du pourcentage de cas de la maladie parmi les troupeaux laitiers, parce que ce chiffre détermine à quel degré les enfants seront susceptibles à l'infection.

Récemment, dans la "Canadian Public Health Journal", on a publié un article ayant rapport à l'étendue de la tuberculose bovine au Canada. Ce travail donnait un résumé de toutes les données que l'on a pu recueillir, par moyen de certaines démarches faites pour établir à quel degré la tuberculose est présente parmi environ six millions d'animaux, pendant un certain nombre d'années, en diverses parties du Canada. L'auteur termine en disant: "Il nous semble, donc, justifiable de dire que le chiffre de l'infection tuberculeuse bovine au Canada de nos jours ne s'élève pas au-dessus de cinq pour cent." Actuellement, ce chiffre approxime de quatre pour cent.

Il nous semble que si, dans les troupeaux, quatre animaux sont atteints par la tuberculose, il existe un grave danger pour les enfants de notre pays. Et ce danger n'est pas qu'éthérique; il est très réel et il continue d'être une menace de jour en jour.

Sans doute nos enfants ont besoin de lait, mais personne ne veut qu'ils encourrent le danger qui provient de l'usage de lait qui contient des bacilles de la tuberculose. Heureusement, nous avons un moyen simple et efficace pour nous protéger. La pasteurisation détruit tous les bacilles qui peuvent causer la maladie, entre autres les bacilles de la tuberculose. Nous pouvons faire usage du lait pasteurisé en pleine confiance que nos enfants, quand ils le boivent, n'encourent pas le danger d'infection par les bacilles de la tuberculose bovine.

Grâce à la pasteurisation, il est dans notre pouvoir de prévenir un cas de plus de tuberculose bovine, cette maladie qui attaque les petits enfants, qui en tue quelques-uns et qui rend infirmes d'autres. On ne peut excuser ceux qui négligent d'employer une arme si puissante dans la lutte contre la maladie.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant la diagnostic et le traitement.

### MONSIEUR ET MADAME LAMBERT

M. et Mme Lambert, commerçants enrichis dans la quincaillerie, deux types accomplis, arrivent à Paris.

—Je ne me trompe pas, lui dis-je en l'abordant. C'est bien M. Lambert.

—Ties, fit-il. Si je m'y attendais, par exemple... Vous êtes bien gentil de passer par la rue Saint-Honoré quand j'y suis.

—Vous voilà donc à Paris?

—J'y suis venu pour mes provisions pharmaceutiques.

C'est pour vous tout ce gros paquet?

—Tout, Oh!... il y en a une vraie charge. Il faut tant de choses à la campagne. De l'ordure de potassium, de l'huile d'Henri cinq, du sulfate de magnésie, du sirop de Péguino, du sel de nitre, des feuilles d'amande poivrée, de l'eau de délice des Carmes...

—Mon Dieu... Mais vous avez donc toutes les maladies de la création?

—Oh... moi, je me porte comme un pont. Il se pencha à mon oreille, et en rouscant:

—Simplement quelques éphémérides... Le printemps; vous comprenez. Ce sera l'affaire d'un cataplasme humifiant. Mais c'est ma pauvre femme...

—Comment? Mme Lambert ne va pas bien...

—Et puis-je vous demander où elle souffre?

—Ah, vous savez, des termes de médecine, moi, je m'y perds. Est-ce au Père Antoine? Je me souviens plus. Toujours est-il qu'elle ne dort plus qu'à force de

## AU FOYER

### Les Fables de LA FONTAINE

#### DU THESAURISEUR ET DU SINGE

Un homme accumulait. On sait que cette erreur Va souvent jusqu'à fureur. Celui-ci ne songeait que ducats et pistoles. Quand ces biens sont oisifs, je tiens qu'ils sont frivoles. Pour sûreté de son trésor. Notre Avare habitait un lieu dont Amphitrite Défendait aux voleurs de toutes parts l'abord. Là, d'une volupté selon moi fort petite, Et selon lui fort grand, il entassait toujours: Il passait les nuits et les jours A compter, calculer, supputer sans relâche. Calculant, supputant, comptant comme à la tâche: Car il trouvait toujours du mécompte à son fait. Un gros Singe, plus sage, à mon sens, que son maître, Jetait quelques doublon toujours par la fenêtre. Et rendait le compte imparfait: La chambre, bien cadenassée, Permettait de laisser l'argent sur le comptoir. Un beau jour, dom Bertrand se mit dans la pensée D'en faire un sacrifice au liquide manoir. Quant à moi, lorsque je compare Les plaisirs de ce singe à ceux de cet Avare, Je ne sais bonnement auxquels donner le prix: Dom Bertrand gagnerait près de certains esprits; Les raisons en seraient trop longues à déduire. Un jour donc l'Animal, qui ne songeait qu'à nuire, Détachait du monceau, tantôt quelques doublon, Un jacobus, un ducaton, Et puis quelques noble à la rose; Eprouvait son adresse et sa force à jeter Ces morceaux de métal, qui se font souhaiter Par les humains sur toute chose. S'il n'avait entendu son compteur à la fin Mettre la clef dans la serrure, Les ducats auraient tous pris le même chemin, Et couru la même aventure; Il les aurait fait tous voler jusqu'au dernier Dans le gouffre enrichi par maint et maint naufrage. Dieu veuille préserver maint et maint financier Qui n'en fait pas meilleur usage!

### AVRIL

Dernier quartier, le 2, Nouvelle lune, le 9, Premier quartier, le 16, Pleine lune, le 23.

#### NOS SAINTS PATRONS

- 1 L. S. Hugues, év.
- 2 M. S. François de Paule.
- 3 M. S. Pancrace, évêque.
- 4 J. S. Isidore, évêque.
- 5 V. S. Vincent Ferrier, c.
- 6 S. S. Xyste, p. et m.
- 7 D. Quasimodo.
- 8 L. Annonciation de la B.V.M.
- 9 M. S. Marcel, év.
- 10 M. S. Michel des Saints.
- 11 J. S. Léon le Grand.
- 12 V. S. Jules, pape.
- 13 S. S. Herménégilde, m.
- 14 D. Ite ap. Pâques.
- 15 L. Ste Basille.
- 16 M. S. Benoît Labre, conf.
- 17 M. S. Sol de S. Joseph.
- 18 J. S. Parfait.
- 19 V. S. Elphège, év.
- 20 S. S. Marcellin, év.
- 21 D. Ite ap. Pâques.
- 22 L. S. Léonide, mart.
- 23 M. S. Georges, mart.
- 24 M. S. Fidèle, mart.
- 25 J. S. Marc, évang.
- 26 V. S. Clet et Marcellin.
- 27 S. S. Pierre Canisius, c. et d.
- 28 D. Ite ap. Pâques.
- 29 L. S. Pierre de Verone, m.
- 30 M. Ste Catherine de Sienna.

### CHOSSES UTILES A SAVOIR

#### LE SON

Pourquoi entend-on plus distinctement en hiver qu'en été les horloges et les cloches éloignées? — Parce que l'air en hiver est plus dense, et que le son est d'autant plus intense que l'air est plus condensé.

Pourquoi entend-on plus distinctement les sons quand il gèle que pendant le dégel? — Parce que l'air est plus dense quand il gèle.

Pourquoi entend-on dans les régions polaires la voix humaine à une distance d'un ou deux kilomètres? — Parce que, l'air y est très condensé par le froid; 20 il est très tranquille, et par conséquent les ondes sonores ne rencontrent que très peu d'obstacles; 30 la surface du sol, durci par la gelée, éteint moins le son et contribue à le propager.

«Le capitaine Ross a entendu dans les régions polaires la voix de quelques hommes à la distance d'environ 2 kilomètres. Le lieutenant Forster eut des entretiens avec un homme à travers la havre cœ du Nord, à une distance de 1 de Port-Bowen, dans la mer glaciaire et demi.

Pourquoi entend-on les sons plus distinctement pendant la nuit que pendant le jour? — Parce que, pendant la nuit, l'air est le plus dense, puisqu'il se refroidit après le coucher du soleil; 20 moins agité par des courants accidentels, ou plus calme.

Comment un cornet acoustique fait-il entendre un son? — Parce que le cornet, par son large pavillon, recueille ou rassemble un plus grand nombre de vibrations sonores, et les conduits, de plus en plus condensés dans leur passage à travers son tube conique, jusqu'au tympan de l'oreille; lorsqu'il est ainsi renfermé dans un tube, l'air perd beaucoup moins de son mouvement vibratoire. Le cornet acoustique est, par rapport au son, ce qu'une lentille est par rapport à la lumière.

Qu'est-ce qu'un pote-voix? — Un tuyau conique, largement évasé, dans lequel on parle en plaçant la petite extrémité contre la bouche.

traversée du continent. Pour l'excursion Adam, les taux aller et retour de Montréal sont \$330.00 ou plus par personnes; pour le voyage Kerr-Bryson, de Toronto, ils sont de \$322.00 ou plus, selon le confort désiré.

De plus amples informations seront fournies sur demande par tout agent des Chemins de fer Nationaux de Canada, ou de M.F.W. Robertson, agent général des voyageurs, Moncton, N. B.

potions à pioncer. Et, aussitôt qu'elle dort, elle a des coquemars si affreux qu'elle aime quelquefois mieux passer toute la nuit sur son océan. Ca n'est pas drôle. Hier je l'entendais gémir tout doucement. Je me suis levé en tapis noir et je suis allé à sa chambre. Il était quatre heures du matin et elle n'avait pas encore fermé l'oeil. Ca n'est pas drôle du tout.

—Avez-vous au moins un bon médecin?

—Oh... pour ça, oui; un Allemand, par malheur; mais il s'est fait neutraliser Français pendant la guerre. Il y a un mois, je ne le connaissais ni des lèvres ni des dents. C'est un voisin qui m'a présenté. Il est très instruit, vous savez, et moi j'aime les gens instruits.

Ce goût ne m'étonne pas de votre part, monsieur Lambert.

—Mais montez donc; je vous reconduirai à votre porte.

—Non, je ne demeure pas sur votre route.

—Montez toujours. Cela me fera plaisir de retrousser chemin pour causer avec vous pendant un quart d'heure. D'ailleurs, j'ai une bouteille d'huile d'olive épicée chez mon épicière, qu'il vend d'excellente; il la fait venir d'Olive même.



LA PLUPART des gens connaissent cet antidote absolu contre la douleur, mais a-t-on soin de spécifier le nom Bayer quand on l'achète? Jetez-vous toujours un regard sur la boîte pour y trouver le nom Bayer — et le mot générique "authentique" écrit en rouge? Sans cela, ce ne peut être le produit authentique de Bayer! Il y en a toujours dans les pharmacies avec le mode d'emploi éprouvé inséré dans chaque boîte.



### A TRAVERS LE CANADA

Un voyage où toutes les dépenses sont comprises

L'Age d'un voyage à travers le Canada semble tout d'abord pour le moyenné des gens une entreprise dispendieuse, lorsque l'on considère la distance à couvrir, les frais de transport, les dépenses d'hôtels et autres. Ce n'est cependant pas une proposition excessivement dispendieuse, lorsque vous voyagez avec l'excursion "All Expense Tour".

Cette année, les Voyages Adam entreprendront leur quatrième excursion, et le Kerr Bryson sa cinquième.

Le Voyage Adam partira de Montréal jeudi le 11 juillet pour la Côte du Pacifique, visitant en route Toronto, Minaki, Winnipeg, Saskatoon, Calgary, Banff, Lac-Louise, Edmonton et à travers les Rocheuses Canadiennes jus-

qu'à Prince Rupert et la Côte du Pacifique, où un bateau de luxe du Canadien National conduira les voyageurs à travers les mers jusqu'à Vancouver. Au retour les excursionnistes visiteront le Parc National Jasper, le plus grand terrain d'amusement national au Canada, puis le parc des buffles à Wainwright, Port Arthur, et de là en bateau sur les Grands Lacs jusqu'à Samia, revenant à Montréal samedi le 3 Aout.

Le Voyage Kerr-Bryson commence à Toronto mercredi le 24 juillet et comprend un voyage à Victoria, C.A. quittant cet endroit pour le retour le 8 Aout, et entrant à Toronto le 14 Aout.

Une excursion "Toute dépense payée" est des plus agréables et la moins dispendieuse pour faire la

**LES AUTOMOBILES AU N.-BRUNSWICK**

EN 1928

La province du Nouveau-Brunswick comptait 25,099 automobiles avec permis de circulation en 1928, dont 5,006 étaient des autos neuves. Ce sont les chiffres fournis par la division des véhicules-moteurs, du département des Travaux publics de notre province. Ces automobiles représentaient 84 marques différentes de fabrique.

Voici comment les autos sont réparties par comté et ville:

	Neuves	Total
Co. Albert	91	616
Co. Carleton	215	1,521
Woodstock	88	465
Hartland	42	139
Co. Charlotte	141	1,013
St. Stephen	95	487
St. Andrews	45	165
St. George	18	197
Milltown	41	161
Co. Gloucester	85	542
Bathurst	111	437
Co. Kent	107	620
Co. Kings	283	1,483
Sussex	76	276
Co. Madawaska	121	546
Edmundston	119	370
St. Léonard	27	96
Co. Northumberland	147	937
Chatham	45	188
Newcastle	51	218
Co. Queens	178	994
Co. Restigouche	137	600
Campbellton	118	380
Dalhousie	28	94
Co. Saint-Jean	45	506
Co. Sunbury	68	447
Saint-Jean ville	764	3,479
Fairville	23	149
Co. Victoria	107	706
Grand ault	61	207
Andover	16	71
Perth	30	99
Co. Westmorland	338	1,690
Moncton	513	1,869
Sackville	94	407
Shediac	26	115
Co. York	224	1,745
Frédéricton	234	864
Devon	31	151
Marysville	22	103

Total 5,006 25,064  
A ce total il faut ajouter 35 autos qui ont quittées la province ou mises au rancart.

**Son goût fin plaît même aux gourmets**

**LE THÉ "SALADA"**

Tout frais des plantations

**Librairie Malenfant**

RUE CANADA — TELEPHONE 24-82

LIVRES DE LECTURE — JOURNAUX en français et anglais — Romans de 5 c à \$1.00

REVUES: — La Revue Moderne, La Revue Populaire, Le Petit Journal, etc. — La Presse et Le Soleil à vendre tous les jours.



Essayez une bouteille de Lactogen pour faire disparaître les taches de la peau. Ce liquide pur et rafraichissant pénètre dans la peau, l'adoucissant et l'assainissant. La décoloration cesse instantanément. Une bouteille d'essai de 20 c vous attend chez votre pharmacien.

RAYMOND BREAU pharmacien



**IL REND LA VIE PLUS DOUCE**

L'estomac des enfants est acide et nécessite un anti-acide. Adoucissez leur système en employant le Lait de Magnésie Phillips!

Lorsque la langue ou la respiration indique une condition acide, — corrigez-la avec une cuillerée de Phillips. Un grand nombre d'hommes et de femmes ont été soulagés par cet adoucisseur universel — un plus grand nombre de mères devraient y avoir recours pour leurs enfants. Il est plaisant à prendre, et neutralise les acides plus facilement que tant d'autres choses employées trop souvent. Aucune demeure ne devrait en manquer.

Le Phillips est le produit authentique, de prescription, que les médecins emploient couramment; le nom est important. "Le Lait de Magnésie" a été la marque de commerce américaine enregistrée de la Charles H. Phillips depuis 1875.

**PHILLIPS Milk of Magnesia**



**AVIS AUX ENTREPRENEURS**

DES soumissions cachetées, pour la construction de la superstructure d'un pont international entre Clair, N.-B., et Fort-Kent, Maine, seront reçues par les soumissionnés jusqu'à midi, le jeudi 18 avril 1929, au bureau de l'ingénieur de district du ministère des Travaux publics, station postale "H", Montréal, P.Q., Canada, où elles seront ouvertes et lues publiquement. L'enveloppe contenant la soumission devra porter, en suscription, les mots: "Soumission pour la construction de la superstructure du pont international de Clair, N.-B., — Fort-Kent, Maine", et être adressée comme suit: S. E. O'BRIEN, Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, Canada.

LUCIUS D. BARROWS, Ingénieur en chef, Commission de la Voirie de l'Etat du Maine, aux soins de l'ingénieur de district, Ministère des Travaux publics, Station postale "H", Montréal.

Les soumissionnaires sont avertis que l'on ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies, et qui devront être signées de la main des concurrents, avec désignation de la nature de leur occupation et du lieu de leur résidence. S'il s'agit

de sociétés, chaque associé devra signer la soumission, de sa main, et y inscrire la désignation précitée.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque accepté par une banque à charte, égal à 10% du montant total de la soumission, et fait payable à l'ordre du Ministère des Travaux publics du Canada et de la Commission de la Voirie de l'Etat du Maine, conjointement, comme garantie que le soumissionnaire signera le contrat dans la période des dix jours qui suivront la date de l'adjudication de ce contrat, et fournira un bon satisfaisant, représentant la moitié du coût de l'entreprise pour garantir l'exécution fidèle de l'ouvrage.

Le chèque sera confisqué si le soumissionnaire dont la soumission aura été acceptée refuse de signer le contrat d'entreprise, sur demande de ce faire; si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera remis au soumissionnaire.

On peut consulter les plans, se procurer le devis et les formules du bon, du contrat et de la soumission, en s'adressant aux endroits suivants, au Canada: — au ministère des Travaux publics, édifice Hunter, Ottawa, Ontario; aux bureaux de l'ingénieur de district du ministère des Travaux publics, édifice des Douanes, St-Jean, N.-B.; de l'ingénieur surintendant du ministère des Travaux publics, édifice du bureau de poste, Québec, P.Q.; de l'ingénieur de district du ministère des Travaux publics, station postale "H", Montréal, P.Q.; ainsi qu'au bureau du maître de poste de Clair, N.-B. On peut aussi s'adresser au bureau de la Commission de la Voirie de l'Etat, à Augusta, Maine.

Remarques.—On peut se procurer des tracés bleus (blue prints), donnant le détail de l'ouvrage, en s'adressant au Secrétaire du ministère des Travaux publics du Canada où à l'ingé-

nier en chef de la Commission de la Voirie de l'Etat du Maine, en fournissant un chèque accepté pour le montant de \$20.00, fait payable à l'ordre du Ministère des Travaux publics du Canada et de la Commission de la Voirie de l'Etat du Maine, E.-U. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire présente une soumission régulière.

Le ministère des Travaux publics du Canada et la Commission de la Voirie de l'Etat du Maine

ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre de S. E. O'BRIEN, Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, Canada. LUCIUS D. BARROWS, Ingénieur en chef, Commission de la Voirie de l'Etat du Maine. Ministère des Travaux publics du Canada. Ottawa, le 28 mars, 1928. 1221-215-4a.

**VILLE D'EDMUNDSTON AVIS DES ASSESSEURS**

Avis public est par la présente donné que nous, les soussignés, avons été nommés Assesseeurs de la ville d'Edmundston pour l'année 1929.

Toute personne ou corps incorporé sujet à être assésé, ou elle ou son agent, peut (en dedans de trente jours de cette date) fournir aux assesseeurs un état détaillé de la propriété réelle et personnelle et du revenu de telle personne ou corps incorporé; et toute déclaration à cet effet devra être signée et assermentée en présence d'un Juge de Paix pour le comté de Madawaska, par la personne ou l'agent faisant la déclaration.

Daté et publié dans la ville d'Edmundston, ce huitième jour de mars A. D. 1929.

THIRTY DAYS PUBLIC NOTICE is hereby given that we the undersigned have been appointed assessors for the Town of Edmundston for the current year, and that any person or body corporate liable to be assessed or his or their agent, may furnish the assessors with a written detailed statement of the real and personal estate and income of such person or body corporate, and every such statement shall be subscribed and sworn to before a Justice of the Peace for the county by the person or agent making the same.

Dated and published at Edmundston, N.B., this 8th day of March A.D. 1929.

Bureau des Assesseeurs — Board of Assessors Donat L. Daigle—George J. Aubut—Alex. M. Albert.

**DEVOUE A LA QUALITE**



**Prenez son volant**

VOUS pourriez entrer à la salle de montre de n'importe quel distributeur Durant et prendre le volant du nouveau Durant "60" et le conduire, convaincu que vous achèterez une honnête valeur d'automobile. Vous savez que son Moteur Red Seal Continental vous donnera toute la vitesse et le pouvoir que vous pouvez désirer et que les raffinements et les améliorations de valeur sont des additions aux principes de qualité du Durant.

Un examen attentif de tout modèle vous dira les raisons d'une aussi forte confiance du public. Votre distributeur se montrera obligé, au moment qui vous conviendra.

- Red Seal Continental Motor
- Bendix Four-Wheel Brakes
- Morse Silent Timing Chain
- Full Force Ford Lubrication
- Passenger Cars
- Four and Sixes
- from \$675 to \$2095
- f.o.b. Leaside, Ont.
- Standard Factory Equipment
- Taxes Extra

SOLE AGENTS: DURANT MOTORS OF CANADA LIMITED, TORONTO, CANADA

**DURANT**

RUGBY TRUCKS IN 1/2 TON TO 1 1/4 TON CAPACITIES

CLAIR MOTORS, Edmundston, N. B. F. W. PIRIE, Ltd., Grand Falls, N.-B. A. H. LANDRY, St-Quentin, N.-B.

**Savez-vous pourquoi le McLAUGHLIN-BUICK**

roule beaucoup plus confortablement que les autres autos?

Voici trois importantes raisons

LES fameux ressorts du type "cantilever" dont est pourvu le McLaughlin-Buick—les ressorts les plus dispendieux que l'on puisse voir sur n'importe quel auto, joints au tube de commande par torsion McLaughlin-Buick—ont été conçus en vue d'assurer le confort seulement, et non pas pour contribuer à la transmission de l'énergie.

Les amortisseurs hydrauliques Lovejoy du McLaughlin-Buick... avant et arrière... absorbent tous les chocs et secousses des plus mauvaises routes, ajoutant ainsi au meilleur confort de cette voiture.

Et les coussins souples et profonds du McLaughlin-Buick, de même que la spacieuse des intérieurs de cet auto, assurent aux occupants un confort vraiment incomparable.

Le McLaughlin-Buick offre véritablement le maximum de confort jamais réalisé dans le domaine de l'automobile—et c'est là la raison principale de la préférence dont il est l'objet.

CREIGHTON & RIDLEY Ltd EDMUNDSTON, N.-B.

Quand de meilleurs autos seront construits, ce sera par McLaughlin-Buick

**CHEVROLET**

# Douceur

## du Six-Cylindres



avec augmentation de vitesse et d'accélération!

—un Six dans les prix du quatre!

UN genre de performance tout à fait nouveau dans l'automobile à bas prix—c'est ce que vous réalisez lorsque vous conduisez le nouveau Chevrolet Six!

Douceur merveilleuse d'un six cylindres, de la plus petite vitesse jusqu'aux plus grandes! Une absence de vibration et de bruit qui fait un plaisir constant de la conduite et de la promenade! Augmentation de vitesse et d'accélération. Plus de pouvoir pour les côtes et les grandes tractions!

Vous êtes cordialement invités à venir pour une démonstration—car à moins de prendre place au volant, il vous est impossible de savoir ce que les ingénieurs de Chevrolet et de la General Motors ont accompli dans le moteur six cylindres à soupapes-en-tête du nouveau Chevrolet.

**J. CLARK & SON Limited**  
EDMUNDSTON, N.-B.

FRANCHISE DE LA GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED

### FEU Mlle MARIA CHARRON

La mort vient d'enlever à l'affection des siens Mlle Maria Charron, fille de M. et Mme Adolphe Charron de l'Isle-Verte, décédée le 19 courant à l'âge de 24 ans et 7 mois, après une maladie de quatre ans mais qui a toujours été souffrante avec un courage et une résignation de chrétienne.

Son service et sa sépulture eurent lieu le 22 mars au milieu d'une assistance nombreuse. Mgr. J. A. Verreau, curé de cette paroisse chanta le service. La chorale rendit avec succès la messe des morts harmonisée. Mme Charles Beaulieu touchait l'orgue.

La bannière des enfants de Marie précédait le convoi funèbre. Mlle Emérentienne Mignault portait et Mlle Imelda Côté, Bernadette Michaud, Cécile Mignault et Alice Beaulieu, portaient les subsans. Mlle Bernadette Beaulieu

et Gabrielle Belzil distribuaient les cartes mortuaires.

Les porteurs étaient MM Maurice albot, Charles Beaulieu, Laurent Côté et Hector Viel. Le corbillard était conduit par M. David Charron.

Conduisaient le deuil: Son père M. Adolphe Charron, ses frères: MM. Jos, Hector et Albert; ses sœurs: Mlles Albertine, Marie-Anne, Alma, Joséphine et Lucienne.

Ses oncles et tantes: M. et Mme Pierre Charron, M. Amable Dionne, Mme Charles Sirois de Mont-Joli. Ses cousins et cousines: MM. Albert Roy de Cacoua, Camille et George Charron d'Edmundston, Mlles Marie Roy de Cacoua, Mlle Alice Sirois de Mont-Joli, Jeanne Dumont et Mme Hilaire Laverdière de Rivière-du-Loup, Mlle Jeanne Charron d'Edmundston, Mlle Simone Charron et Mme Wilfrid Gagnon de cette paroisse.

On remarquait aussi dans l'assistance M. et Mme Arthur Sirois, M. Philippe St-Jean, Mme Adélar Caron et Mme Willie St-Jean de Rivière-du-Loup, M. Wilfrid Bérubé de Trois-Pistoles, M. et Mme Paul Etienne Lebel, M. et Mme Emile Pelletier, M. et Mme Octave Roussel, M. et Mme Philippe Michaud, M. et Mme Octave Boucher, M. et Mme Adhémar Grandmaison, M. et Mme Omer Filion, MM. Omer Côté, Louis Dion, Albert Lévesque, Ludger Côté, Arthur Sirois, Louis Gagné, M. et Mme Pierre Fraser, M. Léo Desrosiers, Mme Joseph Côté, Mme Alphonse Ouellet, Mme Narcisse Côté, Mme Antoine Grandmaison, M. Gérard Michaud, M. William Godbout, M. Antonio Boucher, MM. Pierre Grondin, Anthyme Roy, Georges Dumont, M. et Mme Charise Thériault, M. Moïse Morin, Mme Antoine Talbot, MM. Laurent, Albert et Henri Michaud, Désiré Charron, Mme T. Belzil, les religieuses du St-Rosaire avec leurs élèves.

Mlles Lydia Ouellet, Germaine Côté, Bibiane Côté, Diana, Maria et Gertrude Lévesque, Cécile Lévesque, Jeannette Mignault, Blanche Rouleau, Mlles Lucienne et Cécile Irvin, Thérèse Soucy, Délima Côté, Hélène Laforest, Marguerite Mignault, Marguerite Desjardins, Juliette Grandmaison Germaine ubé, Lucile Côté, Alma Côté, Rolande Michaud, Elise Dubé, Marguerite Roy, Maria Roy, Gertrude et Yvonne Gagnon, M. Antoine Dumas, M. et Mme Ludger Marquis, Mme Joseph Michaud, Tous de l'Isle-Verte et une foule d'autres.

Offrandes de Messes et Bouquets Spirituels— M. Philippe St-Jean, M. et Mme Pierre Charron, M. et Mme Félix Dumont, M. et Mme Ernest Charron, M. et Mme Charles Sirois, Mme Vve Joseph Charron, M. et Mme Hilaire Laverdière, M. et Mme Wilfrid Gagnon, Mme Emile Pelletier, les élèves du Couvent, M. et Mme Charles Prudent Côté, M. et Mme Philippe Michaud, Mlle Elise Dubé, Mlle Jeanne Dumont, Mlles Lévesque filles d'Edgard, Mlle Lydia Ouellet, M. et Mme Cyrille Charron d'Edmundston.

Sympathies:— Monsieur l'abbé Fortunat Charron, M. et Mme Joseph Charron d'Edmundston, M. et Mme Johnny Roy, M. et Mme Adélar Caron, M. et Mme

### BOUCHER OFFICE

—M. et Mme Thomas Couturier avaient le plaisir de recevoir la visite, dimanche soir dernier, de M. et Mme Johnny Moreau, M. et Mme Ernest Fournier, M. et Mme Edmond Lévesque, M. et Mme Eddie Lévesque, M. et Mme Jos. Pelletier, Mlle Bernadette Moreau et M. Omer Lavigne.

—M. et Mme François Fournier sont allés à la ville par affaires la semaine dernière.

—Mme Johnny Moreau a passé quelques jours à la ville au commencement de la semaine.

M. et Mme Uldéric Couturier font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille bapti-



**FATHER JOHN'S MEDICINE**

REPAIT LES FORCES ET  
GÈNE VERTÉBRES  
PLUS DE 70 ANS DE SUCCÈS

sée sous les noms de Marie, Gilberte, Lucille, Parrain et marraine M. et Mme Roland Lévesque.

—Chez M. et Mme Alphonse Lacombe, dimanche, sont allées visiter leurs parents à St-Joseph.

—La semaine dernière M. et Mme Polyte Gagnon de Madawaska, Maine, visitaient Mme Boucher.

**LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS**

**?**

### QUI PAIERA VOTRE POLICE D'ASSURANCE?

Vous devez payer votre police d'assurance-vie vous-même lorsque vous êtes en santé et que vous gagnez de l'argent. Si vous ne le pouvez pas, les membres de votre famille devront la payer si vous n'avez pas prévu pour cette condition en économisant au prix de nombreux sacrifices.

Nous avons des genres de police pour satisfaire toutes les exigences.

**SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada**  
Canada Leading Life Company  
Ass. en force: 2 Billions  
Actif: \$500,000,000.

**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

### J. Clark & Son Ltee.

EDMUNDSTON, N.-B.  
AGENT POUR  
**CHEVROLET — OAKLAND ET OLDSMOBILE**

Autos usagées à vendre à très bas prix.  
— Visitez notre salon d'automobiles avant de placer votre commande.

F. E. FOURNIER, gérant local.

### Gâteau aux Fruits Purity



1/2 tasse beurre, 1 tasse cassonade, 2 1/2 tasses Farine Purity, 1/2 lb. raisins, 1/4 lb. citron, 1 cuillerée à thé cannelle, 1/2 cuillerée à thé muscade, 1/2 cuillerée à thé gingembre, 2 oeufs, 1/2 tasse mélasse, 1/2 tasse crème sure, 1/2 cuillerée à thé soude. Enfarinez les fruits et faites cuire à four modéré (375°).

Comment obtenir de meilleurs résultats avec vos gâteaux

Voici ce que dit une cuisinière experte: "La Farine Purity est une farine forte et riche qui se dilate beaucoup. Si votre recette demande de la farine à pâtisserie ordinaire, employez 1 cuillerée à soupe de Purity de moins par tasse, et s'il y a un autre ingrédient mou, coupez-le d'une moitié d'eau tiède, car le lait seul assèche la pâte."

Si vous désirez une pâtisserie qui fond dans la bouche, utilisez 2 cuillerées à soupe de moins de Purity par tasse et 1 cuillerée à soupe de plus de graisse. Broyez et asséchez. Pour avoir une pâte très riche, employez moitié beurre, moitié graisse.

Faites avec le meilleur blé dur de l'Ouest, la Farine Purity possède les qualités qui la rendent "idéale pour toutes les pâtes."

Procurez-vous en un "cas urgent" lui chez votre marchand.

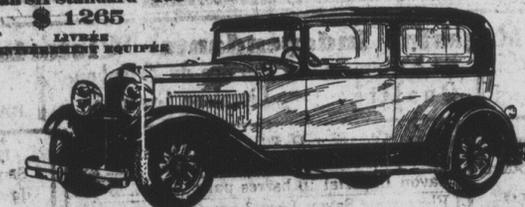
# FARINE PURITY

Toujours la meilleure pour le pain

Nous adressons notre fameux Livre de Cuisine Purity sur réception de 30c. Demandez-le.

Western Canada Flour Mills Co. Limited, Toronto 5167

DE LA NEUVIÈME À LA QUATRIÈME PLACE EN SIX MOIS SEULEMENT!



Sedan Six Standard "400"  
\$ 1265  
LIVRÉE COMPLÈTEMENT ÉQUIPÉE

### La Plupart s'Attendent à ce que les Prix de la "400" Soient Plus Elevés qu'ils ne le Sont en Réalité

LES personnes qui se sont faites une opinion sur le prix de la Nash "400" après avoir vu cette nouvelle voiture attrayante, et d'après les commentaires des propriétaires enthousiasmés de la "400", sont capables de croire que son prix est plus élevé qu'il est en réalité.

Les prix de la "400" sont une caractéristique importante de ses qualités. Le Sedan Six Standard "400" illustré ci-dessus, est un exemple frappant de ce que peut offrir actuellement la maison Nash.

Voici quelques-unes de ses caractéristiques—qui sont traitées à une haute qualité que vous ne pouvez pas acquérir dans une voiture de ce prix:

10 Sedans de \$1265 à \$3200, livrées, 8 Coupés, Cabriolets, Victoria de \$1265 à \$2695

**La Nouvelle NASH "400"**  
Est en tête de l'industrie automobile

Caractéristiques importantes "400"—Résumons brièvement l'histoire de ses atouts

Moteur à haute compression	Piston en alliage aluminium (acier brulé)	Vitesses 5 et 7 confortables	Garde-boue de l'acier d'une pièce
Châssis renforcé	Châssis double avec ressorts en alliage d'acier, et 4 amortisseurs hydrauliques Lovejoy pour complètement d'usage d'usage extrême.	Rayon de braquage court	Frein-chock avant et arrière de construction spéciale Nash.
Un empennement long, un châssis renforcé	Un empennement long, un châssis renforcé double avec ressorts en alliage d'acier, et 4 amortisseurs hydrauliques Lovejoy pour complètement d'usage d'usage extrême.	Empennement plus long	

**G. M. CLAIR MOTORS**  
GEO. GILBERT CLAIR, prop.  
Bloc Hammond — rue Victoria, Edmundston, N.-B. (977)

### C'EST UNE BONNE FOURCHETTE

Depuis que "Fruit-a-tives" la soulage de l'indigestion



Mme WHITE

Le regain de santé qui suit l'emploi de "Fruit-a-tives" est quasi magique. Les indigestions, gaz, douleurs d'après- repas, maux de tête et constipation cessent tout simplement. Voici ce que déclare Mme E. White, de Toronto Ouest, Ont.: "Durant des mois, je n'ai pu prendre un bon repas, souffrant d'indigestion. Depuis que j'ai pris "Fruit-a-tives" toute trace de maux d'estomac a disparue. Je mange de tout et me sens une toute autre personne." "Fruit-a-tives" soulage vite l'indigestion et la dyspepsie. 25c. et 50c. la boîte—chez tous les marchands.

### Les Lithinés du Dr Gustin

procurent économiquement la meilleure Eau de table et de régime

**Alcaline -- Lithinée -- Pétillante -- Digestive**  
SONT SOUVERAINS CONTRE  
Acide Urrique, Rhumatisme, Goutte, Maladies du Foie, de la Vessie, de la Peau, de l'Estomac et de l'Intestin

Une boîte de Lithinés contient 12 paquets suffisants pour 12 grosses bouteilles d'un litre

PRODUIT DE FRANCE

Pr. x 60c. Franco par poste sur réception du prix.

En vente dans toutes les pharmacies

La Cie Canadienne des Agences Médicales 455 rue Ontario Est, Montréal

### ON DEMANDE UN GARDIEN POUR la MAISON des PAUVRES du COMTE

On demande, pour le 1er mai prochain, un gardien pour la maison des pauvres du comté de Madawaska, située à Edmundston. Devra être marié et sans enfants. Prière de mentionner le salaire exigé en s'adressant à M. Thaddée D. HEBERT, secrétaire-trésorier de la Municipalité, Edmundston, N.-B.

Par Ordre du Comité de la Maison des Pauvres.

3fs—21m.

Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prenez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueillera en même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE
1er Vice-président M. TANCREDE BIENVENU
2e Vice-président M. S.-J.-B. ROLLAND
Président du Bureau des Commissaires Censeurs L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec L'HONORABLE E.-L. PATENAUE
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs L'HONORABLE E.-L. PATENAUE
CHS.-A. ROY, Gérant général.
Succursale à Edmundston, J.-A. BACON, Gérant.

Willis Securities Company - LIMITED -

Nous avons le plaisir d'annoncer l'installation, à notre bureau de St-Jean, d'un système de Téléphone Clavigraphe.

De par ce système nous serons tenus en communication instantanée et constante avec les Bourses de Montréal, Chicago, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

La succursale d'Edmundston sera désormais reliée à St-Jean par fil de téléphone privé.



Halifax, N.E. — St-Jean, N. B. — Frédéricton, N. B. — Moncton, N. B. — Sydney, N. E. — Charlottetown, I. P. E. — St-Jean, Terre-neuve. — Edmundston, N. B.

Edifice Long Rue Canada
J. A. ALAIN, gérant local Téléphone 135

IN THE SUPREME COURT CHANCERY DIVISION.

Vital S. Albert, Plaintiff, and—

Anais Bélanger, Polite Daigle and Al, Defendants.

PUBLIC NOTICE is hereby given that pursuant to a Decree for Partition and Sale issued in the Supreme Court, Chancery Division, by Order of Mr. Justice Grimmer, and dated the 5th day of March A.D., 1929, there will be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Saturday the 8th day of June A.D., 1929, at the hour of twelve o'clock noon, the following lands and premises situate in the Parish of Madawaska, in the Province of New-Brunswick, and described as follows:—

"Fronting on the River St. John and extending to the rear or back side line of the first tier of the St. John River lots and bounded on the upper side by land owned and occupied by Donat Rossignol and on the lower side by land owned by Joseph Daigle."

Dated at Edmundston, N.B., this second day of April, A.D., 1929.

John M. Stevens, Master of the Supreme Court.

9is-4a-6jn.

COUTURIERE

Mlle Liliiane Savoie offre ses services comme couturière. S'adresser par téléphone au No. 114-21 ou au Bureau du Madawaska. 736-315 4a.

NOTES LOCALES

—Wilfrid Dubois, fils de M. Jos. Dubois, s'est blessé grièvement à une main hier après-midi, alors qu'il était à son travail aux usines du C. N. R. Une pièce de fer lui écorça la main.

—Mlle Marie-Anne Daigle a passé Pâques chez sa mère à St-Basile.

—Mlle Aurore Dionne est revenue lundi soir d'une promenade de quelques jours à Grand-Sault, l'invitée de M. et Mme Arthur Chamberland.

—Mme (Dr) Y. E. Gaudet de Moncton a passé le temps de Pâques à Rivière-du-Loup l'invitée de M. et Mme F. J. Michaud.

—M. et Mme Edouard Collin de Baker-Brook sont actuellement en ville et visitent leurs parents.

—M. Fred Levesque est revenu mardi matin d'un voyage de quelques mois en Europe.

—Madame (Dr) P. H. Laporte et Mlle Laporte, en Europe depuis le mois d'octobre dernier, s'embarquent demain pour revenir au pays.

—M. F. O. Landry bijoutier de Bathurst, était en ville cette semaine par affaires.

—M. l'abbé J. P. Levesque, curé de Val-d'Amours, était en ville cette semaine. Il a rendu visite à monsieur le curé de Baker-Brook, puis est allé à St-André pour y prêcher une retraite.

—MM. les abbés Drapeau et Thériault, respectivement curés de Sully et St-Cyprien, étaient de passage en ville cette semaine.

—M. J. A. Alain, de la Willis Securities, a fait un court voyage à Bathurst à la fin de la semaine dernière.

—M. Amédée Blanchard s'est rendu à Comors lundi pour visiter M. Georges Bernier.

Dimanche le 24 mars, un groupe d'amis se réunissait à la demeure de M. Harry Jessome à l'occasion de l'anniversaire de naissance de sa fille Frances. Les invités prirent part à une belle partie de Charlemagne. Les prix ont été gagnés par Mme Ernest D'Amours et M. Sylvio Gagnon, et prix de consolation par Mlle Germaine Carrier et M. Charles Dubé. Une adresse fut lue par Mlle Ernestine D'Amours; des fleurs et une somme d'argent ainsi que plusieurs autres cadeaux furent présentés à Mlle Jessome. Parmi les invités on remarquait: Mlles Annette Picard, Juliette Côté, Alice Côté, Alice Lebel, Lorina Cyr, Isabelle Levasseur, Jeanette Côté, Isabelle Dumont, Bibiane Albert, Germaine Carrier, Léona Levesque, Georgette D'Amours, Antoinette Belzile, Marguerite Chamberland, Adrienne Côté, Ernestine D'Amours, Margaret McGraw, Héléna Roy, Yvonne Charette, Claire Charette, Mme Ernest D'Amours, M. et Mme Willie Picard, M. Phydime S.acy, Wilfrid Picard, Charles Dubé, René Picard, Sylvio Gagnon, Joseph Michaud, Philippe Canuel, Georges Picard, Léonidas Viel, Florent Picard, Léonide Levesque, Paul Charette, Albénie Picard, Albert Sirois et Léo Jessome.

—Dimanche le 31 mars, un groupe d'amis se sont rendus à la demeure de M. et Mme Georges Sirois, pour fêter l'anniversaire de naissance de leur fille Mlle Rita Sirois. Etaient présents Mlles Marguerite Dubé, Patricia Boucher, Hilla Cyr, Evelyn Cyr, Yolande Dumont, Lorette Dumont, Jean Dayton, Jessie Birnie, Lorraine Michaud, Berthe Sarlabous, Germaine Carrier, Hazel Willett, Alice Matheson, Fernande Carrier, Marie-Stella Boucher, Blanche Pelletier, Yvette Levesque, Olive Martin, Yvonne Gagnon; Floyd Reed, Henri Lachance, Eugene Abbas, Keith Scott, Adrien Michaud, Adrien Sarlabous, Joseph Bradette, John Guerrette, Oniel MacDonald, Gerald Michaud, Darrel Larlee, Gifford Goldie, George Birnie, Gilles Sirois, Wilfrid Pelletier, Lucien Bernier, Roland Ouellet, Erny Richie, Burns Hay.

Joseph, Roland, Parrain et marraine M. et Mme Emile Labrie. —Le 1er avril, à M. et Mme René Ouellet, un fils baptisé Edgar, René, Parrain et marraine M. René Ouellet et Mlle Vitaline Francoeur.

A VENDRE

Un Chesterfield et un Fauteuil en bonne condition à vendre pour \$60.00. S'adresser à R.S. WHITE, 70, rue Canada, Edmundston, 731-215 4a.

There is a fourth of a series of advertisements planned to place the policies and services of the New Brunswick Department of Agriculture more clearly before the people of the Province.



New Brunswick

La Meilleure Semence

Une bonne semence produira une récolte de 10 p.c. à 100 p.c., plus élevée qu'un grain commun infesté de graines de mauvaises herbes.



"A sower went forth to sow."

LE Département d'Agriculture du Nouveau-Brunswick encourage l'emploi du bon grain de semence et la culture des meilleures récoltes par:—

- 1 Un record des vendeurs de grains de semence de choix récoltés dans la province—Blé et avoine, examinés sur pied, éprouvés pour la pureté et la germination; aussi patates certifiées No. 1. Ce record met les producteurs en contact.
2 Concours de grains annuels avec prix en argent.
3 Aide financière aux expositions de grains.
4 Aide financière aux organisations agricoles pour l'établissement de centres de nettoyage des grains.
5 Arpentage gratuit pour le drainage et paiement des frais de fret pour le transport de tuyaux, pour les commandes au char.
6 Aide dans l'achat de la pierre à chaux moule par des allocations sur les frais de fret pour le coût de transport à toute station dans la province.

Pour plus d'information écrire au Service des Sols et Récoltes, Département d'Agriculture, Frédéricton, N.-B.

Pour plus d'informations au sujet des Poussins et des Clubs de Volailles, écrivez au Service d'Agriculture.

DEPARTEMENT D'AGRICULTURE DU N.-BRUNSWICK HARVEY MITCHELL, Sous-Ministre. Hon. LEWIS SMIT, Ministre

WAGON-BUFFET

QUEBEC-EDMUNDSTON

Les autorités des Chemins de fer nationaux du Canada annoncent que depuis le 1er avril dernier, un wagon-buffet est ordoiré au service du public entre Québec et Edmundston, tous les jours excepté le dimanche, sur le convoi No. 52 quittant Québec à 4:20 P.M. et arrivant à Edmundston à 2:40 du matin. 3fs-4a.

DECES

Mercredi matin est décédée à St-Jacques, Mlle Délima Levesque, fille de M. et Mme Elzéar Levesque, à l'âge de 22 ans et 10 mois. Les funérailles auront lieu demain matin.

Jeudi le 28 mars est décédée Dame Arthémise Briand, veuve de Sieur Louis Beaulieu, à l'âge de 72 ans.

GRANDE PARTIE DE CHARLEMAGNE

Dans la Salle Denis Bourgoïn, pour bâtir une nouvelle Eglise du côté sud de la rivière Madawaska.

MERCREDI LE 10 AVRIL

Plusieurs beaux prix seront distribués — Gouter servi gratuitement. — Prix d'assistance. — Venez en foule encourager une bonne oeuvre.

MARCHANDS DETAILLEURS

Lorsque l'on dit: Je désire un bon tabac, comme garantie de qualité, offrez-lui l'un des tabacs en paquet ou en feuille. —

- Comme Papa, Tabac de Drapeau, Mon Bon Tabac, Nouveau Mixte Canadien, British Crown, Blue Seal, etc., etc.

De la Cie de Tabac Terrebonne 31s-28m. Terrebonne, Qué.

Magasins Independants "Victoria"

Table with 4 columns: RAISONS, Au Comptant Seulement, Thé Noir "Victoria", Café "Dollard", Thé Victoria Orange Pekoe, Une Semaine du 4 avril au 11 avril, Thé Noir "LAVAL", CAFE "Victoria", Thé Cartier. Lists various products and prices.

FRED T. LAJOIE Angle des rues Victoria et St-Basile Edmundston, N.-B.

JOS MICHAUD Angle des rues St-François et Laporte N.B.